amigoe

Vandaag


E. DE KORT ...zee-exploratie...

97STE JAARGANG — No.: 274 VRIJDAG 5 DECEMBER 1980

KANS OP SABOTAGE GERING GEACHT

Presidentsverkiezingen gaan zondag normaal door

Portugese premier bij vliegtuigongeval gedood

LISSABON — De Portugese premier Francisco Sa Carneiro is donderdagavond omgekomen bij een vliegtuigongeluk in de buurt van Lissabon. Behalve de premier verloren nog zes andere mensen het leven, onder wie minister van Defensie Adelino Amaro Da Costa. Ondanks de dood van Sa Carneiro zullen de presidentsverkiezingen van zondag gewoon doorgaan. Sa Carneiro was Portugals eerste conservatieve premier sinds de Anjerrevolutie van 1972. Hij was vorig jaar december aan de regering gekomen.

De andere mensen die bij het ongeluk om het leven kwamen, zijn: Sa Carneiro's vriendin, de in Denemarken geboren Snu Abecassis, de echtgenote van de minister van Defensie, de chef van Sa Carneiros kabinet, en de twee piloten. Alle inzittenden van het particuliere vliegtuig van de premier, een twee-motorige Cessna 421, vonden de dood.

De oorzaak van het ongeluk is niet bekend. Maar vice-premier Diogo Freitas Do Amaral verklaarde dat er geen directe aanwijzingen zijn dat er sabotage in het spel is, er zal een onderzoek worden ingesteld. De vice-premier riep het volk via de televisie op de kalmte te bewaren. Het vliegtuig van de premier stortte één minuut na de start neer, toen het in botsing kwam met het dak van een huis. Het toestel verloor daarbij een vleugel en kwam neer in een kleine straat.

Daarop volgden enige explosies die het toestel, en drie woningen, in vuur en vlam zetten. De lichamen werden na het blussen geheel verkoold en onherkenbaar verminkt uit het vliegtuig gehaald.

Het reisdoel van Sa Carneiro Oporto in het Noorden van Portugal waar hij zou deelnemen aan een verkiezingsbijeenkomst van de door hem gesteunde rechtse kandidaat generaal Soares Carneiro. De generaal, en zijn grootste tegenstander van zondag, de zittende president Eanes, staakten na het vernemen van het ongeluk hun verkiezingscampagne. Eanes begaf zich meteen naar de plaats van het ongeluk. Het premierschap is automatisch overgenomen door vice-premier en minister van Buitenlandse zaken Freitas Do Amaral. Zijn eerste daad in zijn nieuwe functie was het bijeenroepen van een speciale kabinetszitting. Inmiddels heeft president Eanes verklaard, dat de presidentsverkiezingen van zondag in principe niet zullen worden uitgesteld. Een lid van de constitutionele commissie, Armindo Ribeiro Mendes, liet weten, dat alleen door de dood van een van de kandidaten de verkiezingen uitgesteld kunnen worden.

Het is nog te vroeg volgens waarnemers om te zeggen welke van de twee voornaamste kandidaten zondag zal profieren van de dood van Sa Carneiro, maar zeker is al wel, dat de dood van de premier grote gevolgen zal hebben voor zijn sociaal-democratische partij (PSD) en de regerende coalitie van de Democratische alliantie (AS). waarvan de PSD deel uitmaakt.

Het is voornamelijk Sa Carneiro geweest die de PSD en de AD heeft gemaakt tot wat zij nu zijn. De AD heeft haar succes bij de kiezers aan de premier te danken, die, vaak op onstuimige en onnavolgbare wijze, de coalitie gestalte gaf, en het is nog maar de vraag wie hem zal kunnen opvolgen, en wie in staat zal zijn zijn plannen om van Portugal een op het westen georienteerd kapitalistisch land te maken, te voltooien.

El Salvador: Vier Amerikaanse zusters vermoord

SAN SALVADOR — Op een weg bij Santiago Nonualco op rond 30 kilometer ten zuiden van San Salvador heeft men donderdag de lijken gevonden van vier vrouwen. Het zijn de stoffelijke overschotten van de vier Amerikaanse religieuzen die sinds twee dagen worden vermist. De vier zusters die vermoord zouden zijn, verdwenen dinsdagavond toen zij op weg waren naar San Salvador.

Dit jaar zijn er in El Salvador zeker vijf priesters, onder wie aartsbisschop Oscar Romero, en zestien godsdienstonderwijzers vermoord, hoogstwaarschijnlijk door uiterst rechtse elementen.

Kerkelijke functionarissen achten de rechtse eskaders des doods die samen zouden werken met de militairen, schuldig aan het merendeel van de 9.300 politieke moorden die sinds 1 januari van dit jaar in El Salvador geboekstaafd zijn.

VN EENS OVER DE OPZET ONTWAPENINGSDECENNIUM

NEW YORK — De algemene vergadering van de Verenigde Naties heeft woensdag zijn goedkeuring gehecht aan de uitgangspunten voor het tweede ontwapeningsdecennium (1981—1990). De voltallige vergadering aanvaardde zonder hoofdelijke stemming een rapport van de ontwapeningscommissie, waarin de doelstellingen voor dit decennium staan vermeld. Het eerste ontwapeningsdecennium liep van 1970 tot 1980.

In het rapport wordt gepleit voor een stopzetting van de wapenloop vooral op het gebied van de atoombewapening, effectieve ontwapeningsafspraken onder internationale controle en het beschikbaar stellen van door ontwapening vrijkomende middelen voor ontwikkelingshulp.

Doel van iedere stap in de ontwapening moet onverminderde veiligheid zijn op het laagst mogelijke bewapeningsniveau, zo zegt de commissie in zijn rapport. Als aanvulling op het ontwapeningsproces zou het VN-instrumentarium ter waarborging van de vrede moeten worden versterkt.

Een speciale commissie van 78 landen zal een agenda voorbereiden voor de in 1982 te houden speciale VN-zitting over ontwapening.

Veel doden bij branden in NY

HARRISON — In Harrison, een voorstad van New York City, zijn donderdag minstens twintig en waarschijnlijk zesentwintig mensen gedood bij een brand in een hotel annex congrescentrum.

De brand in de 365 kamers tellende Stouffer's inn is vermoedelijk veroorzaakt door kortsluiting. Bij twee branden in woonhuizen in New York City zelf zijn donderdag tien mensen om het leven gekomen. Deze branden woedden in Brooklyn en Staten Island. Onder de doden zijn twee kinderen van 5 en 6 jaar uit een gezin waarvan de vader werd gewond en in een ziekenhuis opgenomen.

Twee congresleden in de VS schuldig bevonden

WASHINGTON — Twee leden van het Amerikaanse huis van afgevaardigden zijn schuldig bevonden aan samenzwering in de steekpenningenzaak oftewel de abscam-zaak die de federale recherche op touw had gezet ter bestrijding van corruptie in politieke kringen.

Het zijn de democraten Frank Thompson (62) uit New Jersey, oud-voorzitter van de commissie van bestuurszaken, en John Murphey uit New York, voorzitter van de commissie van Koopvaardij en visserij. Zij kunnen tot resp. 15 en negen jaar gevangenisstraf worden veroordeeld. Hiermee is het aantal congresleden dat schuldig is bevonden in de abscam-affaire tot vijf gestegen. Zij streken elk bedragen van rond de 50.000 dollar (ruim 100.000 gulden) op van agenten van de FBI die zich voordeden als rijke Arabieren die hen vroegen hun invloed aan te wenden ten gunste van hun zaken en toestemming voor hun vestiging in de Verenigde Staten.

Bemiddeling paus in Beagle-zaak op hoger niveau

VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus II probeert thans op hoog niveau het conflict tussen Chili en Argentinie om de strategisch belangrijke waterweg het Beaglekanaal tot oplossing te brengen.Naar donderdag door het Vaticaan is meegedeeld, heeft de paus de ministers van Buitenlandse zaken van beide landen voor een bespreking eind volgende week uitgenodigd.



WILLEMSTAD — Gedeputeerde Agustin Diaz (links), net terug van een weekje Santo Domingo, opende gistermiddag om half zes de Curacao Ceramic and Crafts en de Curacao Woodcarving Center.

Beide nieuwe filialen van de stichting Obra di Man zijn ondergebracht in de vleeshallen van het oude marktgebouw in Punda bij het Postkantoor. Bij deze zaken werken mej M. Kastaneer (zie foto rechts), mej. E. Lokker en de heer E. Cijntje.



OPEC: GEVOLGEN VAN GOLF-OORLOG NOG LANG VOELBAAR

WENEN — Ook als er binnenkort een einde komt aan de oorlog tussen Iran en Irak kan het vele maanden duren voordat de olie-export van die landen weer enigszins op peil is.

Tot deze conclusie kwamen donderdag deskundigen uit de dertien lidstaten van de Opec (organisatie van olie exporterende landen) die deze in Wenen hebben vergaderd.

Het ging om een vergadering van de economische commissie van de Opec waarin adviezen moesten worden opgesteld voor de conferentie van ministers van Olie uit de dertien landen die half december op Bali moeten beslissen over het toekomstige prijsbeleid van de organisatie. Aan het overleg in Wenen namen ook vertegenwoordigers van Iran en Irak deel.

Na afloop van het beraad zei een woordvoerder van de Opec op een persconferentie dat de organisatie alsnog het akkoord over vermindering van de olieproduktie zou kunnen uitvoeren als de export van Iran en Irak weer op peil komt.

In september besloot de ministerraad van de Opec in Wenen tot beperking van de produktie in verband met het overschot aan ruwe olie op de wereldmarkt.

Dat overschot werd als gevolg van het wegvallen van de export van de twee oorlogvoerende landen snel kleiner, waarna de meeste leden van de Opec besloten hun produktie te handhaven.

Voorzitter VN-zeerechtconferentie overleden

NEW YORK — Shirley Amerasinghe, een diplomaat van Sri Lanka en voorzitter van de zeerechtconferentie van de Verenigde Naties, is donderdag op 67-jarige leeftijd in New York aan de gevolgen van een hartaanval overleden.

Amerasinghe, markant vertegenwoordiger van de Derde Wereld is lange jaren met de Verenigde Naties verbonden geweest. Hij werd in 1967 vertetegenwoordiger van Sri Lanka bij de Verenigde Naties . In 1976 was hij voorzitter van de algemene vergadering en sinds 1973 trad hij op als voorzitter van de zeerechtconferentie.

Amerasinghe werd donderdag door de secretaris-generaal van de VN, Waldheim, met lovende woorden herdacht.

Zweden in staat van paraatheid

STOCKHOLM — De waakzaamheid van het Zweedse leger is met onmiddellijke ingang verhoogd. Een woordvoerder van het oppercommando heeft donderdag meegedeeld dat het kabinet een desbetreffend besluit heeft genomen in verband met de gespannen internationale toestand in en om Polen. De activiteit van Russische troepen langs de grens met Polen is "normaal" en veel van wat er in het westen over wordt gezegd heeft alleen maar tot doel "de situatie in Polen te verergeren". Dit heeft een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken in Moskou donderdag verklaard.

In navolging van de Verenigde Staten en hun Westeuropese bondgenoten zal ook Japan maatregelen treffen mocht de Sovjet-Unie in Polen tussenbeide komen. Minister Masuo Takasjima van Buitenlandse zaken zei vrijdag in een toespraak in Tokio dat Japan een Russische militaire interventie in Polen nog zwaarder zal opnemen dan de invasie in Afghanistan en dat het dienovereenkomstig zal reageren.

Twee verdachten vrijgelaten, raadsman aangehouden

Krijgsraad wijst morgen vonnis tegen "de zeven" in Suriname

WILLEMSTAD —De krijgsraad van Suriname heeft gisteren voor een paar verrassingen gezorgd toen de zaak werd behandeld tegen " de zeven van Leonsberg" aan wie medewerking of medekennis dragen van een plan voor een linkse staatsgreep werd ten laste gelegd.

De krijgsraad bepaalde namelijk dat de uitspraak tegen de drie militairen, ex-leden van de Nationale militaire raad (NMR) en de vier burgers, leden van de Revolutionaire volkspartij al zaterdagmorgen tien uur zal zijn.

Verder werd gevolg gegeven aan het verzoek van de verdediging om twee verdachten op staande voet vrij te laten hetgeen niet wil zeggen, dat zij niet veroordeeld kunnen worden. Tenslotte zorgde ook de vice premier en minister van Buitenlandse zaken drs Haakmat voor een verrassing: hij weigerde mr Gerard Spong als advocaat toe te laten tot deze zaak, terwijl de president van de krijgsraad eerder wel positief had gereageerd op dit verzoek. Mr Spong is Surinamer maar woont in Nederland. Min. Haakmat zag echter geen enkele noodzaak om "vreemde advocaten" te laten pleiten. Mr Spong is donderdag wel door de Militaire Politie opgebracht. Volgens het onder censuur staande Surinaamse persbureau SNA "zou hij in zijn hotel bepaalde uitlatingen gedaan hebben".

Voor de krijgsraad verschenen donderdag de militairen Mijnals, Sital en Joeman en de burgers Ramon Cumberbatch, Frank en Michael Naarendorp en Frank Playfair.

Op vrije voeten werden gesteld Franklink Naarendorp en Cumberbatch.

De verdachten worden ervan beschuldigd staatgevaarlijke activiteiten te hebben willen ontplooien om tot omverwerping te komen van het wettig gezag en de legerleiding in Suriname. De beklaagden worden bijgestaan door een team van vier advocaten gesteund door twee Nederlandse juristen, die hiervoor speciaal naar Suriname zijn gekomen.

De belangrijkste getuige a charge was de ondervoorzitter van de NMR John Hardjoprajitno die onder meer verklaarde, dat hij op 5 augustus samen met de beklaagden in kamer 106 van hotel Riverclub te Leonsberg, even buiten Paramaribo, had vergaderd waarbij plannen werden besproken om samen met de Revolutionaire volkspartij af te rekenen met de regering Chin A Sen en de legerleiding. Hij zei dat de aanwezigen meenden dat de regering te rechts was geworden en dat daardoor de geplande veranderingen van de revolutie van 25 februari niet meer werden gerealiseerd.

Men vond dat daarom de regering en de legerleiding, aldus Hardjoprajitno moesten worden gelikwideerd. Dit zou in de tweede helft van augustus dienen te geschieden.

Hij vertelde verder dat beklaagde Sital tijdens zijn verblijf in Nicaragua uitvoerig had gesproken met de Cubaanse leider Fidel Castro, die toegezegd zou hebben dat Cuba bereid is Suriname te steunen, naar hij dacht, ook met wapens.

Veel aandacht werd op de zitting van gisteren besteed aan grote geheimzinnigheid waarmee de bijeenkomst was omgeven door de toenmalige NMR-voorzitter Chas Mijnals. De kamer waar men samenkwam, werd duchtig onderzocht, er stond een transistorradio aan om afluisteren te bemoeilijken en wanneer iemand binnenkwam stond Mijnals klaar met zijn Uzi machinegeweer. De NMR voorzitter zei dat de ervaring hem had geleerd op zijn hoede te zijn. Daarom trof hij steeds uitgebreide veiligheidsmaatregelen.

De verdachten ontkenden het ten lastegelegde. De twee vrijgelaten burgers bleken nagenoeg niets gezegd te hebben op de betrokken bijeenkomst.

Vandaag worden de requisitoirs tegen de verdachten gehouden, gevolgd door de pleidooien. De uitspraak is morgenochtend al.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heilligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao: [illegible]
Distric[illegible]
tel.: [illegible], 3776[illegible]
Aruba: [illegible] 110, tel.: 243[illegible]
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of
NAfl. 22,00 per maand (zeepost),
jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST
Eilandsgeneeskundigen
Van 6 dec. 1980 om 08.00 uur t/m 8 dec. 1980 om 07.00 uur,
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter R. Tjon-Sie-Fat, spreekkamer Janwé, tel.: 35959; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 35419.
5 dec. 1980 om 18.00 uur t/m 8 dec. 1980 om 06.00 uur
Stads- en 2de distrikt West: dokter I. Nivillac, spreekkamer Bethancourtstraat z/n, tel.: 76280; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 37828.
3de distrikt: dokter B. Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641658; spoedgevallen: tel.: 641784.

VERLOFBEGRAFENIS:
6 dec.: E.F. Cannister, Schottegatweg-Oost 25.
7 dec.: P.A.J. Scherptong, Paradijs 8.

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrabanda: Central, tel.: 23281;
Punda: Bettina, tel.: 37716.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78089; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BIOSCOPEN

DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *Teheran Incident* (Action, Engels, boven 18 jaar, fl.3.50); 24.00 uur *Girl of Shame* (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl.3.50).

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Pacific Inferno* (War-action, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50); 24.00 uur *The Godfather of Hongkong* (Chinesefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.50 uur *Voyage damned* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl.5,—).

WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Ruthless Vipers* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50); 24.00 uur *Hell angels on wheels* (terror, Engels, boven 18 jaar fl.2.50 en fl.3.50).

GOLDEN DRIVE-IN:
21.00 uur *Zombie is zombie* (horror, Engels, boven 18 jaar fl.5,—); 24.00 uur *Together they're murders* (Action, Engels, boven 18 jaar fl.5,—).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Barber en morgenavond te Koraal Specht.

TELECURACAO: 16.30 Sinterklaasfeest; 17.30 Mighty Man Syurk; 18.00 Kon Ta; 18.15 Telenovela: Los Ricos tambien lloran; 19.10 Deporte tele-8; 19.20 125 jaar Hospitaal; 20.00 Noticiero tele-8; 20.15 Vis nieuws (R.V.D.); 20.30 Tales of the unexpected; 21.00 Centennial; 22.00 Show di Job; 23.00 Tempu pa Dios; 23.00 Wrestling; 24.00 Sluiting.

Bezolding van politiepersoneel

WILLEMSTAD — Als PB 309 is het landsbesluit verschenen waarbij de Bezoldigingsregeling van het politiekorps wordt gewijzigd. De adspirant-agent met één dienstjaar (dj) en ongehuwd verdient nu 636 gulden per maand en mocht [illegible] respectievelijk [illegible] gulden. Het [illegible] op tot 2516 gulden per maand voor een ongehuwde commissaris en 3145 gulden voor het geval de man gehuwd is; wat de hoofdcommissaris betreft is dat respectievelijk 2752 en 3440 gulden.

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur zaterdag van 09.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK
(Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
THEATER DE TEMPEL
Voorstelling: Images of Curacao om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLING GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

ZATERDAG
DIVERSEN
SINTERKLAASBEZOEK
Centro di Bario Rincon; Imigrashon Airport.

BON. MUSEUM
(oud politiewacht)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

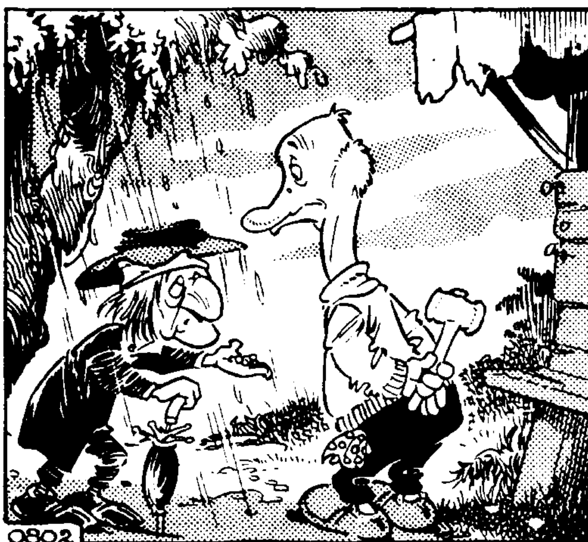
Culturele programma's

KRALENDIJK — Op zondag 7 december presenteert de damesgroep ORFEBO in samenwerking met het Cultureel centrum Bonaire een modeshow, culturele middag, bloemententoonstelling met Dominico Herrera en zijn groep. Verder zullen er Antilliaanse dansen gepresenteerd worden door de folkloristische groep Grupo Cayena. Ook zal de Curacaose artiest Betty Doran het publiek vermaken met Antilliaanse moppen. Deze show is in het jeugdhuis Jong Bonaire en duurt van vier uur 's middags tot en met zeven uur 's avonds.

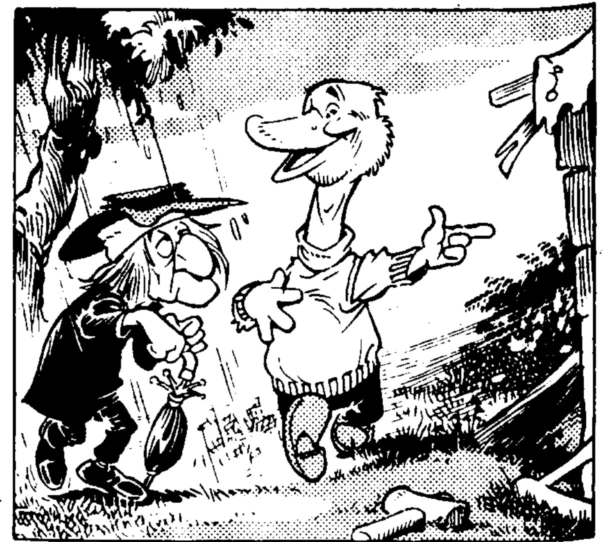
Op dinsdag 9 december brengt het Nederlandse Klarinetkwartet bestaande uit Jan Jansen, Marten Hemminga, Kees Vos en Henri Bok een concert met een eigentijds programma. De plaats is wederom jeugdhuis Jong Bonaire en de voorstelling begint om half negen.

De Transworld radio presenteert op zaterdag 13 december en zondag 14 december om half negen 's avonds zijn jaarlijks kerstconcert in de Activity building. Dit concert heeft dit jaar als onderwerp: "Back to Bethlehem" en wordt verzorgd door een kinder- en volwassenkoor. De toegang is vrij. Het kinderkoor bestaat uit vierentwintig kinderen onder leiding van Joan Cooper. De muziek wordt verzorgd door de pianiste Connie Canfield, die voor de achtste maal terugkeert op Bonaire en verder uit de vioolspeler Robert Carbaugh van het Moody Bijbelinstituut, uit Chicago, Illinois. Er zijn geen reserveringen mogelijk voor deze concerten. Het motto luidt: Wie het eerste komt, het eerste maalt.

Heer Bommel en het spijtlijden







0802 — De zwempakkenverkoper Waggel werd in het dichttimmeren van zijn kraam gestoord door een voorbijganger, die hem vroeg of de zaken slecht gingen.
"Niet zo enig, hoor", gaf de ondernemer toe. "Een poosje geleden kon ik een mooie stapel badpakken op de kop tikken. Die lagen naast een handkar op de belt, je weet wel. Maar de zaken gaan reuze slecht. Zekers te veel regen, hé? En nou vinnik er niks meer an en nou ga ik wat anders zoeken".
"Dan kan ik u misschien helpen, broeder", zei de vreemdeling deelnemend. "Er ligt een zegenrijk arbeidsveld op u te wachten. We gaan samen de wereld tot berouw en boete brengen; u en ik. Kijk, neem een heilzaam kruidje, dat zal u helpen bij uw inkeer".
Zo sprekende stak hij een hand uit, die met zaden gevuld was, en Wammes Waggel wierp ze, zonder zich te bedenken, in zijn keelgat.
"Hihihi", sprak hij. "Wat mal. Ik heb geen inkeer, maar wel honger. En ze zijn best lekker, als er meer waren".
"Daar gaat het nu juist om", zei de ander. "We moeten veel van dit zaad hebben; héél veel. Alleen kan ik dat niet aan, want mijn vlees is te zwak en te winderig. Maar met behulp van een jongere en sterkere..."
"Dat treft", riep Wammes blij. "Dat ben ik, en ik wil best, hoor. En nou zie je maar hoe slim het is om een kar mee te nemen, als je die op de vaalt vindt. Zoiets kan toch maar te pas komen, hé?"

Last

WILLEMSTAD — Personen die op of aan de openbare weg staande op stoepen of treden zittende of zich heen en weer bewegende, door enigerlei houding, handeling of vertoning de aandacht der voorbijgangers tot zich trekken, zijn als hun door de politie gelast wordt zich daarvan te onthouden of zich vandaar te verwijderen verplicht onmiddellijk aan deze last te voldoen. Zo luidt artikel 4 van de Algemene politie-verordening van Curacao. Deze eilandelijke wet moge dan eerder dit jaar wel gewijzigd zijn, de taal ervan blijft opmerkelijk of zo men wil wat gedrochtelijk.

Roy Janga aan SGB-voorzitter:

Onderwijs lijdt niet onder carnavalsviering

KRALENDIJK — Onlangs tijdens de viering van het eerste lustrum van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) heeft de voorzitter van de stichting Ramoncito Booi, in zijn toespraak onder meer een waarschuwend woord gericht aan de leerlingen in het bijzonder en aan de ouderen in onze gemeenschap in het algemeen, om in verband met de komende carnavalsviering steeds voor ogen te houden dat dit feest niet zodanig wordt gevierd dat het de hoofdzaak wordt in ons dagelijks leven. Hierop ontvingen wij een reactie van de Stichting Carnaval Bonaire, onder voorzitterschap van Roy Janga.

In het communiqué stelt de stichting Carnaval dat op de eerste plaats de carnavalsperiode ongeveer twee maanden duurt. Wij kunnen het idee van de voorzitter van de stichting Scholengemeenschap niet delen, aldus het bestuur van de Carnavalsstichting, dat onze carnavalsviering hier op Bonaire, welke nog in de kruipperiode zit, nu zoveel invloed kan hebben op het onderwijs. Dat de resultaten van het onderwijs te wensen overlaten is bekend. Wij kunnen echter niet geloven dat carnaval een van de factoren is die hiertoe leidt. Als dat ons uitgangspunt is, aldus de heer Janga, dan moeten wij beginnen met te stellen dat ook de Zeilregattaweek, de weekeindefeesten, Sinterklaas, Happening in de aula van de S.F.B., onderwijsdag, televisie, schooluitstapjes, vrije tijd van de leerlingen aan deze slechte resultaten bijdragen. Ons standpunt houdt niet in dat wij een polemiek willen beginnen noch met de voorzitter van de schoolbesturen, noch met de vakbonden.

Wij van de stichting Carnaval, aldus de heer Janga, zetten ons belangeloos in voor de organisatie van dit volksfeest, ondanks vele tegenslagen welke wij moeten trotseren.

Ons doel is om ook de Bonaireaanse bevolking een kans te geven zich te vermaken, aldus de sleur van het dagelijks leven even te doorbreken. Ook bereiken wij hiermee dat het volk bij elkaar komt, om aldus hun creativiteit ten toon te spreiden. Dit evenement is een stimulans voor ons toerisme en een stoot in onze economie, aldus de heer Janga.

Tot slot stelt de carnavalsstichting aan de pas gekozen voorzitter van de Scholengemeenschap het volgende voor. Gezien de bezorgdheid bij de voorzitter voor het onderwijs, is het aan te raden om een verslag uit te brengen van het resultaat van de S.H.B. van het afgelopen schooljaar en een planning voor de toekomst. De voorzitter moet ervoor zorgen dat er voldoende materiaal op school aanwezig is om mee te werken. Er moet een motivatieprogramma komen voor de leerlingen. Vermeden moet worden dat de leerlingen op straat rondzwerven. Ook is het aan te raden om een verslag te geven van de afgestudeerden, en een behoefte planning te maken naar hetgeen Bonaire nodig heeft voor de toekomst. Tot slot hoopt het bestuur dat ondanks dat dit communiqué een reactie is op een stelling van de voorzitter van het schoolbestuur, dat toch zal bijdragen in een positieve ontwikkeling met betrekking tot de carnavalsviering op Bonaire.

Kamervragen Wijnie Jabaay (PvdA):

Hulp aan Antillen tegen drugssmokkel

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Het PvdA-Kamerlid Wynnie Jabaay wil dat Nederland de Antillen extra hulp gaat geven bij de bestrijding van de internationale drugssmokkel. In schriftelijke Kamervragen aan minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) heeft zij er gisteren op aangedrongen de op Curacao gestationeerde Neptunes van de Marine Luchtvaart Dienst (MLD) meer patrouille-vluchten te laten uitvoeren.

De Antilliaanse regering had er al eerder in Den Haag voor gepleit om de Neptunes meer in te schakelen bij de bestrijding van de smokkel in verdovende middelen. In Colombia en andere Zuid-Amerikaanse landen is de smokkel in drugs zoals heroine en cocaine op dit moment in volle gang. Op Curacao, Aruba en Bonaire is dat goed te merken. Getracht wordt dit spul met behulp van kleine vliegtuigen en boten via de Antillen naar de Verenigde Staten te smokkelen.

Er zijn ook aanwijzingen dat West-Europa steeds meer in trek komt bij de drugssmokkelaars. Mevrouw Jabaay wil daarover meer opheldering van minister Van der Stee.

De Antilliaanse regering stelt alles in het werk om de drugssmokkel tegen te gaan. Evenals Amerika is ook Nederland daarbij behulpzaam. Het PvdA-Kamerlid wil weten welke maatregelen tot nu toe door Nederlandse autoriteiten genomen zijn. Ook vraagt ze of de regering in Den Haag van plan is deze hulp aan de Antillen uit te breiden.

Programma carnaval 1981

KRALENDIJK — Van de stichting Carnaval Bonaire ontvingen wij het programma voor het komend carnavalsseizoen. Op 7 januari: jump-up in Playa met opening van het carnavalscentrum; 9 januari: jump-up in Rincon; 14 januari: jump-up in Antriol en Noord di Saliña; 20 januari: jump-up in Nikiboko en Tera Corra; 23 januari: jump-up in Rincon: 30 januari Calypsowedstrijd; 31 januari Tumbawedstrijd; 7 februari Jeugdtumba-wedstrijd; 14 februari verkiezing prins en pancho voor het kindercarnaval; 15 februari; verkiezing jeugdcarnavalsprinses; 20 februari; verkiezing van de prins en pancho: 21 februari; kinderoptocht in Rincon; 22 februari kinderoptocht in Playa: 27 februari verkiezing Carnavalskoningin 1981; 28 februari grote carnavalsparade in Rincon; 1 maart. grote carnavalsoptocht in Playa; 3 maart verbranding van Koning Momo; 7 maart de prijzenuitreiking.

Cola Debrot prijs voor ir Th. Janga

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curacao heeft de door de jury, aangewezen door de Culturele adviesraad Curacao, gedane voordracht om de Cola Debrot-prijs voor het jaar 1980 op het gebied van architectuur, toe te kennen aan Ir Thomas Jovino Janga, overgenomen en conform besloten. De officiele uitreiking is op dinsdagmorgen 9 december 1980 om 11.00 uur op het Centraal bestuurskantoor, Concordiastraat 24.

Shell en PWFC wijzen cao-voorstel af

WILLEMSTAD — Zowel de PWFC als de Shell hebben het belangrijkste deel van het cao-voorstel van landsbemiddellaar Karel afgewezen. Het ging om de indexeringsclausule tegenover een participatie in de winst. De PWFC ging niet accoord met een cao-clausule waarin overleg werd overeengekomen wanneer de financieel economische situatie van de Shell zeer slecht was, terwijl de Shell ook niet accoord wilde gaan met overleg over een winstparticipatie wanneer het de maatschappij bijzonder goed zou gaan.

De landsbemiddelaar mr Elco Karel neemt dat nu beide partijen negatief hebben gereageerd op zijn allerlaatste voorstel, hij eerst nog de antwoorden zal moeten bestuderen alvorens hij definitief beslist over voortzetting van de bemiddeling. De volgende week zal hij wellicht de partijen oproepen voor een bespreking.

WILLEMSTAD — In het Landhuis Ascencion zal zondag 7 december wederom een open house worden gehouden die aanvangt met een kerkdienst in de kapel om tien uur 's morgens.

Vanaf kwart voor elf zal de gaito-groep Los Mensajeros optreden. Er zal aan belangstellenden uitleg worden gegeven over het landhuis. Om twaalf uur volgt de sluiting.

Politie dringt aan op uitbetaling van overwerk

WILLEMSTAD - De politiebond NAPB heeft een schrijven gericht aan de hoofdcommissaris van politie waarin verzocht wordt om spoedige uitbetaling van overtime-gelden aan de politie-agenten. Het gaat met name om uitbetaling van de gewerkte overuren tijdens het koninklijk bezoek. De NAPB stelt geen uitstel van uitbetaling te dulden.

Volgens het schrijven van de NAPB is vernomen dat de opgave van door het politiepersoneel om de maand oktober 1980 gemaakte overuren, tot nu toe niet is ingediend bij het departement van Financien.

Hierdoor wordt hen de overuren gemaakt tijdens het koninklijk bezoek, niet uitbetaald.

De bond merkt verder op dat het een onhebbelijke gewoonte wordt dat de maandstaten iedere maand later worden ingediend met als gevolg dat de vereiste opgaven het departement van financien niet op tijd bereiken.

In de toekomst kan niet meer gerekend worden op medewerking van dat departement voor regelmatige uitbetaling van de overuren ondanks de late indiening van de staten, weet de NAPB te melden.

Gedurende de decembermaand wanneer de uitgaven doorgaans hoger liggen, moeten de agenten het doen zonder overwerkvergoeding. Daarom wordt aan de hoofcommissaris verzocht de opgaven op tijd te laten versturen en uitbetaling, desnoods via een mandaat, ook tijdig te doen plaatsvinden. Deze aangelegenheid wordt serieus opgevat door het politiepersoneel dat verder uitstel niet duldt, aldus laat de politiebond waarschuwend weten.

EILANDSFINANCIEN BLIJFT ZORGEN BAREN

Oude peil nog lang niet gehaald

Deviezenvoorraad toont een stijgende tendens

WILLEMSTAD — Hoewel de deviezen-voorraad van de Nederlandse Antillen een opgaande lijn te zien geeft, zal er nog veel gedaan moeten worden om het peil van vier jaar geleden te halen. Dat stelt de Centrale Bank in de maandelijkse verslagen van juli, augustus en september. Verheugend het dat er een flinke omwenteling ten goede is gekomen in vergelijking met een absoluut dieptepunt in de deviezenvoorraad van een jaar geleden.

Eind juli dit jaar was de deviezen-voorraad 20,6 miljoen hoger dan een jaar eerder, wat overeenkomt met een hogere positie van veertien procent. Toen stelde de Centrale Bank dat zelfs met incalculatie van incidentele overdrachten voor technische bijstand met de ontwikkelingshulp deze stijging als bemoedigend beschouwd mag worden.

In de maand augustus toonde de betalingsbalans als gebruikelijk v tekort. De gebruikelijk een tekort. De deviezenvoorraad nam die exact te zijn liep die terug met 5,7 miljoen gulden tot 161,7 miljoen gulden wat altijd nog 26,1 miljoen gulden hoger is dan eind augustus van een jaar ervoor. In september liep het niveau ook weer terug als gevolg van enkele seizoenmatige ontwikkelingen, maar herhaald werd de stelling dat de deviezen-positie ten opzichte van 1979 toch is verbeterd. Toch wordt ook nog steeds het niveau te gering geacht. Eind juli was bijvoorbeeld het peil bereikt van begin 1976. De Centrale Bank spoort de overheden aan om vooral die sectoren te stimuleren die gelijkertijd arbeidsplaatsen creëren en deviezen opbrengen.

ZORGEN BAREN

De financiële positie van de eilandgebieden (Aruba en Curaçao) ziet er heel wat minder gunstig uit dan op het eerste gezicht mag lijken. Er moet bijvoorbeeld goed rekening gehouden worden met de vervroegde inkomsten uit de winstbelasting van Shell en Lago, die conform afspraken reeds in de eerste maanden van het jaar in termijnen werd afgedragen. "Desondanks blijven de financien van de eilandoverheden zorgen baren", stelt de Bank dan ook in haar juli-verslag. Ondanks de bedoelde belasting-afdrachten en ondanks hogere off shore belastingontvangsten daalden de eilandsdeposito's bij de Bank van de Nederlandse Antillen en de banken met 18.2 miljoen ten opzichte van juli 1979, terwijl de verplichtingen van de Girodienst Curacao ten gevolge van het stijgen van het saldo op de niet vrijelijk beschikbare overheidsrekening ten opzichte van het vorige jaar toenamen met 21,7 miljoen".

In augustus werd ook de aantekening gemaakt dat de (centrale) overheid dan wel over meer geld kan beschikken, maar dat een belangrijk deel ervan is ondergebracht bij de geblokkeerde rekening bij de Curacaose Girodienst. De deposito's van de eilandoverheden nam die maand opnieuw af, en wel met 4,8 miljoen gulden ten opzichte van een maand eerder, terwijl een vergelijking met de maand augustus 1979 een daling te zien geeft van 11,2 miljoen gulden. Dat is een negatieve tendens. In september daalden de deposito's van de eilanden opnieuw met vijftien procent.

AFLOSSING

Toch heeft ook het Land in de laatste maanden nog enkele moeilijke momenten moeten doorstaan. In de maand juli werd bijvoorbeeld het door de Bank gestelde maximum aan leningen gehaald van 125 miljoen gulden. Dankzij een extra uitgifte van schatkistpapier en vervolgens in augustus van schatkistbiljetten, kon aan deze benarde situatie wat gedaan worden.

Het schatkistpapier bracht vier miljoen op, waarbij opmerkelijk is de dat de inbreng van de zijde van het publiek ten opzichte van die van de banken toenam.De schatkistbiljetten brachten twaalf miljoen gulden op voor de schatkist. Er moet wel rekening gehouden worden met de aflossing hiervan die een last gaat vormen op de financiele positie van het Land in de toekomst.

De betalingsbalans positie vertoonde in de maand juli ondanks een vervoegd belastingafdracht van de maatschappijen Shell en Lago het normale seizoenpartroon met een overschot van 16,6 miljoen gulden. De maand augustus en september gaven de gebruikelijke seizoenmatige tekorten te zien. In augustus nam daardoor de dieviezenvoorraad met vijf miljoen af.In september stond echter tegenover een daling van 14,8 de geldscheping van 11,9 miljoen gulden.

Minder contant is de Centrale Bank over het feit dat de leningen voor consumptieve doeleinden in vergelijking met vorig jaar maar liefst 17,2 procent zijn gestegen, terwijl de leningen voor de productieve sector stegen met maar 8.7 procent Gezien slechte situatie van de betalingsbalans had een juist omgekeerde situatie betere resultaten te weeg kunnen brengen.

Nu dat de situatie van de deviezen-voorraad aan de betere hand is moet er meer gedaan worden aan de verbetering van de werkgelegenheid. Tijdens het in november gehouden arbeidscongres is de noodzaak daartoe overduidelijk aangetoond.

De financiele ruimte die er is op de Antillen, moet voor dat doel worden aangewend. Wel moet er rekening worden gehouden met eilandelijke verschillen: "Het creeren van arbeidsplaatsen op Curacao mag bijvoorbeeld niet ten koste gaan van het afremmen van de positieve ontwikkelingen op Aruba", stelt de Centrale Bank.

Doordat de liquiditeitspositie van de banken en ook de pensioen verzekerings en voorzieningsfondsen en de niet monetaire bankinstellingen is vergroot zijn er financiele middelen die gebruikt kunnen worden voor een de ontwikkeling van een gezonde Antilliaanse economie. "Voorwaarde voor een dergelijke ontwikkeling is, aldus de Bank, samenwerking tussen de drie sociale partners overheid, werknemers en werkgevers". Daar wordt nog de raad bij gegeven dat de landelijke overheid en de eilandsbesturen "een coherent en éénduidige sociaal-economisch beleid" moeten formuleren waaruit afgeleid kan worden in welke richting de ontwikkeling zal gaan.

WILLEMSTAD — CLAT-vertegenwoordigers kwamen in de laatste weken van november in Lima, Peru, bijeen waar zij de jaarlijkse evaluatievergadering hielden van leiders van Clat-organisaties en- instituten. Bij die gelegenheid werden de Clat-vertegenwoordigers bezocht door een vertegenwoordiging van de Poolse vakbond Solidariteit die uitleg gaf van de situatie in Polen, waarbij om internationale solidariteit werd verzocht. Op de foto vlnr Erwin Koense (Curacao), Sigmund Zawalski (Gdansk, Polen), Clarence Richardson (Aruba), Jozef Przybylski (Polen), Rene Richardson (St. Maarten), en de secretaris generaal van de WVA Jean Kulakowski.

Landsbemiddelaar als getuige

CFW eist cao-ondertekening bakkerijen via rechtszaak

WILLEMSTAD — Landsbemiddelaar mr Elco Karel is opgeroepen om maandag als getuige op te treden in de rechtszaak die de vakbond CFW heeft aangespannen tegen diverse bakkerijhouders. De vakbond wil de ondertekening afdwingen van de cao zoals is overeengekomen in aanwezigheid van de landsbemiddelaar.

Zoals bekend bereikten de CFW en enkele bakkerijhouders na langdurige onderhandeling een accoord over een cao voor de werknemers. Het een en ander zou nog besproken moeten worden met de leden van de Vereniging van Curacaose Bakkerijen waarvan de belangrijkste leden op dat moment aan de onderhandelingstafel zaten. Gedurende de onderhandelingen onder leiding van de landsbemiddelaar liet de verenigingsvoorzitter Juan Isa diverse malen aan de pers weten dat slechts een broodprijsverhoging een nieuwe cao voor het personeel zou kunnen dekken. Dat voorbehoud werd echter niet gemaakt door de bakkerijhouders bij de overeenkomst over een cao, waarbij bovendien werd geaccepteerd door de werkgevers dat de cao per 1 oktober van kracht zou zijn, onafhankelijk van de officiele ondertekening van die cao.

Daar hebben de bakkerijhouders zich echter niet aan gehouden. Verklaard werd dat een verzoek is ingediend voor een broodprijsverhoging en dat in afwachting daarvan de cao niet ondertekend kon worden omdat eerst een dekking gezocht moest worden voor de meerkosten voortvloeiende uit die nieuwe cao.

Hoewel de CFW meteen daarop liet weten een rechtszaak te zullen aanspannen om de naleving van afspraken af te dwingen, werd daarmee weken gewacht. Pas nadat de minister van Economische zaken bekend maakte de vorige week, dat een broodprijsverhoging voorlopig is uitgesloten en dus de nieuwe cao voorlopig ook niet zou worden ondertekend, werd aanstalte gemaakt een rechtszaak te beginnen tegen de bakkerijhouders.

De uitspraken van de bewindsman hadden te maken met het feit dat ondanks verzoeken van het departement EZ geen reactie is ontvangen van de bakkerij Isa, die additionele informatie over de omzet moest toesturen aan het departement. Naar verluidt zouden die cijfers kunnen aantonen dat althans voor die bakkerij, een broodprijsverhoging niet gerechtvaardigd zou zijn. Die bakkerij, die één van de meest rendabele op het eiland is, zou echter prefereren gemiddelde cijfers van alle bakkerijen, als vereniging, te presenteren aan het departement waardoor de resultaten over de hele linie nadeliger zouden uitvallen en een prijsverhoging aannemelijker kon worden gemaakt. Juan Isa is behalve voorzitter van die vereniging, ook importeur van diverse ingredienten voor de broodproduktie, onder meer via de meelfabriek Continental Milling. Bij eerdere verzoeken voor prijsverhogingen van het brood, onder meer vanwege gestegen produktiekosten, traden de bakkerij-houders gezamenlijk op als vereniging, onder voorzitterschap van de heer Isa.

Nu het departement EZ om andere gegevens heeft verzocht van één van de bakkerijen, namelijk die van Isa, verzet de vereniging zich daartegen. Die extra-gegevens zijn niet verstrekt aan het departement dat via de minister nu heeft laten weten dat bij gebrek aan gegevens het verzoek tot een broodprijsverhoging niet naar behoren kan worden beoordeeld.

Dat betekent dat de bakkerijhouders voorlopig de cao ook niet willen ondertekenen. Hoewel zij als vereniging de cao-onderhandelingen hebben gevoerd, heeft die vereniging verder geen macht om cao's af te sluiten namens de leden. De ondertekening van een eventuele cao zou toch door elk individueel lid dienen te geschieden. Daarom heeft de CFW de bakkerijhouders dan ook individueel gedagvaard voor maandag.

Commissarissen van Kodela bespreken dodelijk ongeval

WILLEMSTAD — De Raad van Commissarissen van Kodela komt vanmiddag bijeen waarbij het dodelijk ongeluk van eerder deze week zal worden besproken waarbij een 10-jarige meisje het leven verloor toen zij in aanraking kwam met een Kodelakabel die op de grond lag.

President-commissaris van Kodela gedeputeerde Frank Rozendal vertelde de Amigoe dat de commissarissen vanmiddag bijeen zouden komen en dat het dodelijk ongeval ook op de agenda stond. Hij zei dat allereerst de rapporten betreffende het ongeval bestudeerd moeten worden. Behalve van de Kodela bestaan er ook verslagen van de recherche en wellicht ook van de Veiligheidsinspectie.

De heer Rozendaal verklaarde dat de Kodela niet per definitie verantwoordelijk moet worden gesteld voor loshangende hoogspanningskabels. "Het kan ook een kwestie zijn geweest van een ongelukkige samenloop van omstandigheden of van overmacht", aldus de gedeputeerde, die zei dat Kodela indien wordt aange[illegible]nd dat het bedrijf in gebreke was, de verantwoordelijkheid daarvoor volledig op zich zal nemen.

Zoals bekend vond maandagmorgen te Noord Sta. Rosa een tragisch ongeval plaats toen een 10-jarig meisje in aanraking kwam met een Kodelakabel die volgens omwoners al enkele dagen op de grond lag. Zij werd geelektrokuteerd.

Omwoners verklaarden daarbij dat Kodela reeds dagen tevoren gewaarschuwd was inzake de gebroken kabel die op de grond lag. De maatschappij zelf ontkent dat. Bovendien, aldus betoogde de maatschappij was er geen stroomstoring gemeld in die wijk wat wel het geval zou zijn, indien het ging om een hoogspanningskabel.

De jongerenorganisatie Union Hubentut Antiyano heeft inmiddels geprotesteerd tegen het voorval en Kodela volledig aansprakelijk gesteld in een communiqué. Geeist wordt dat Kodela haar kabelnet regelmatig inspecteert, vooral in die wijken waar de maatschappij alleen langskomt wanneer de meter moet worden opgenomen of de stroom moet worden afgesloten, aldus UHA.

Accoord CFW en Suvecu

WILLEMSTAD — De CFW en de supermarkthouders verenigd in de Suvecu zijn eerder deze week gekomen tot een principeaccoord inzake een nieuwe cao. De Suvecu had al eerder vergaderd met haar leden die geen moeite hadden met het Protocol.

De CFW zou gisteravond vergaderen met het supermarktpersoneel waarbij echter geen quorum aanwezig was. De vergadering zal nu plaatshebben op maandagavond om half 8 in het AVVC-gebouw.

Schrijvers prentenboek

WILLEMSTAD — Verschenen is Schrijvers prentenboek van de Nederlandse Antillen, dat gedrukt werd bij de Bezige bij en waarvoor tekenden Anton Korteweg, Kees Nieuwenhuijzen, Max Nord en Andries van der Wal. De uitgave werd mogelijk gemaakt door de Sticusa en het Nederlands letterkundig museum en documentatie centrum in Den Haag.

Dame bestolen

WILLEMSTAD — Een geldzak met daarin ongeveer duizend gulden is uit een bestelauto gestolen welke even onbeheerd werd achtergelaten te Marchena. De dame die als bestuurster optrad was een winkel binnen gegaan. Toen zij terug keerde was het geld verdwenen.

Geen emplooi voor gouverneur

Raad van State weert drs Leito

WILLEMSTAD — De Raad van State heeft evenals de Nederlandse regering ernstige bezwaren tegen de benoeming van gouverneur drs Ben Leito in dat adviescollege. Dit schrijft vanmorgen het Nederlandse ochtendblad De Volkskrant dat daarmee het bericht van de Amigoe van zaterdag 1 november bevestigt.

Het kabinet-Van Agt kan zich niet verenigen met een benoeming van drs Leito in het Nederlandse adviesorgaan Raad van State. Wel is hem voorgesteld om als staatraad in buitengewone dienst mee te werken aan beraad over kwesties die de Antillen raken. Zoals de Amigoe reeds schreef heeft de gouverneur daar bezwaar tegen omdat het geen volledige dagtaak is en daarom bedankte hij voor deze "deeltijdbaan".

Volgens de Volkskrant zijn de gouverneur en de partijtoppen in de Antillen al een tijdje op elkaar uitgekeken. Drs. Leito is tien jaar gouverneur en ook het kabinet-Martina vindt dat er een andere plaatsvervanger voor de koningin komt in Willemstad. Volgens dat blad heeft ook premier Don Martina een lidmaatschap van de Raad van State voor Leito voor ogen. Gedacht wordt specifiek aan de mogelijkheid die het Statuut daarvoor biedt, maar ook daar is het alleen voor specifiek Antilliaanse aangelegenheden. Willemstad staat de belangrijke wijzigingen op staatkundig terrein voor ogen in de komende jaren, waardoor gezocht zou worden naar "een kundig raadsman van Antilliaanse huize", die een "nuttige inbreng" zou kunnen hebben.

In Den Haag zijn er niet alleen persoonlijke, maar ook zakelijke bedenkingen tegen een dergelijke benoeming van Leito. Hij zou te weinig inzicht hebben in specifiek Nederlandse problemen om deskundig deel te kunnen nemen aan oordeelsvorming binnen de raad. In de afdeling rechtspraak kan hij geen zitting hebben, omdat hij geen jurist is. Bovendien wil Nederland juist met de toekomstige ingrijpende politieke veranderingen tussen Nederland en de Antillen in het vooruitzicht de handen van de Raad van State zo vrij mogelijk houden. Met recht wordt vervolgens geconcludeerd dat er geen emplooi is voor drs Leito. Er wordt geen woord gerept over een eventuele benoeming van hem als rijksambassadeur.

Als een mogelijke opvolger noemt de Volkskrant tot nu toe alleen nog maar de naam van oud-premier Miguel Pourier, maar eerder zijn al gepubliceerd de kandidaten dr René Romer, oud-premier Juancho Evertsz, Tirso Sprockel directeur Cede-Antiyas en mr. Irving Plantez voorzitter Algemene Rekenkamer.

SLECHTE SFEER TUSSEN GOUVERNEUR EN PREMI...

Nog geen alternatieve functie voorhanden

Drs Ben Leito niet naar Raad van State

* uit Amigoe van zaterdag 1 november 1980

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Hot stuff* (Alle leeft.); 24.00 *Tiger in lipstick* (18 jr).
Rialto: 20.00 *I am for the hippotamus* (14 jr); 22.30 *The way of the dragon* (18 jr).
Drive Inn: 20.30 en 24.00 *Project kill* (18 jr).
Principal: 20.30 *Kramer vs Karmer* (14 jr); 24.00 *Communion* (18 jr).

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): dokter E. Lacle, Seroe Pita 54-B, tel.: 28442.
(San Nicolas en Savaneta): dokter E. Westrate, Spaanslagoenweg 15, tel.: 47290.

★ ★ ★

ZATERDAG
DIVERSEN
MARINIERSKAZERNE
(Savaneta)
10.00-18.00 open house in de marinierskazerne.

TELEARUBA: 17.00 Dr. Snuggles; 17.30 Fantasy Island; 18.00 Living tomorrow; 18.30 English news:; 18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Cocktail musical (lokaal); 20.00 Telenoticias; 20.30 WKRP; 21.00 Golden 13 (musical); 22.00 Sanford & Son; 22.30 Wrestling.
WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren: Patiastraat 27.
BOTICA'S:
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780;
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

Kabna welwillend tegenover meeste plannen

Zaandam: vijf projecten aangeboden in Nederland

ORANJESTAD — Gedeputeerde Remie Zaandam die vergezeld van de heren Humphrey van Trikt (Deco) en Roy van Putten (Idefre) een dienstreis naar Nederland maakte, verklaarde bij terugkeer dat aan het Kabinet Nederlands-Antilliaanse Zaken (KABNA) een eerste presentatie van vijf projecten gegeven werd. Dit waren de projecten Gymzalen, restauratie Weg Kust Batterij, toeristenweg Ayo naar Natural bridge, kadervorming voor de sport, en zwembaden. Het Kabna stond welwillend ten opzichte van de meeste projecten. Deze projecten zullen thans door het BC in officiele vorm worden gegoten en te zijner tijd via de geeigende kanalen officieel worden ingediend.

Het Project Gymzalen houdt in het bouwen bij de scholen van negen standaard-gymnastiekzalen, van 12x21 vierkante meter, vier vergrote gymnastiekzalen van 13x22 vierkante meter en drie sportzalen van 19x30 vierkante meter. De standaardzalen zijn bestemd voor basisscholen en recreatief volleybal en basketbal, de vergrote gymzalen zijn voor het voortgezet onderwijs en als oefenzalen voor binnensporten, terwijl in de sportzalen (die in omvang de helft zijn van de bestaande Sporthal op Santa Cruz) competitie-wedstrijden gehouden kunnen worden; zij zijn voorzien van ruimte voor de toeschouwers.

Ten opzichte van dit project staat het Kabna welwillend, het grootste probleem is tot nu toe de kosten van dit project (10.6 miljoen) gezien de huidige financiele situatie in Nederland. Ged Zaandam verklaarde dat er plannen zijn dit project in fasen uit te voeren, terwijl bij de bouw prioriteiten zullen gelden ten aanzien van die scholen en omgeving waar de noodzaak groter is. De ged gaf te kennen dat bijvoorbeeld in Oranjestad zestig procent van de scholen geen adecuate gym-faciliteiten heeft, terwijl dit nog erger is in San Nicolas, waar van de 20 scholen slechts één over een gymzaal beschikt.

Welwillend staat het Kabna eveneens ten opzichte van het project Restauratie van de Weg Kust Batterij als een historische plek uit de Tweede Wereldoorlog, voorzien van wandelpaden, toiletten, snackbar, en waar aanzichtkaarten en boeken verkocht zullen worden. In de eerste studie werd hiervoor drie miljoen gulden geraamd, doch bij een tweede studie is dit bedrag verlaagd tot een miljoen. Het BC heeft dr Johan Hartog reeds verzocht over de Weg Kust Batterij een boek te schrijven dat aan toeristen en ingezetenen verkocht zal worden. Als follow-up op deze eerste presentatie zal drs Moerman van het Kabna bij zijn bezoek van volgende week aan Aruba een bezoek aan de Weg Kustbatterij brengen.

Het project Weg van Ayo naar de Natuurlijke Brug, dat een investering vergt van twee miljoen gulden, is het enige waar de Arubaanse delegatie het minste gevoel kreeg dat het in goede Kabna-aarde was gevallen. Ged Zaandam haalde aan dat het bekend is dat Nederland niet welwillend staat ten opzichte van infrastructurele projecten, maar dit project is - aldus de gedeputeerde - iets meer dan infrastructuur en heeft veel te doen met de toeristenindustrie en de economie van het eiland.

Ook tegenover het project Kadervorming voor de Sport staat het Kabna zeer welwillend. Dit project is geraamd op $535.000,-$ gulden en houdt in Nederlandse hulp in de opleiding van scheidsrechters, specialisatie-cursussen, het geven van clinics voor coaches, Public Relations, documentatie en internationale contacten, alsmede trainingscursussen en clinics. Wat de aanleg van zwembaden betreft stelde ged Zaandam dat zeker voor één zwembad Nederlandse hulp verkregen zal worden.

Tijdens het bezoek hebben de heren Van Trikt en Van Putten aparte besprekingen gevoerd met ambtenaren van het Kabna over de mogelijkheden van hulpverlening, met het CIOS voor medewerking met het Idefre en over het aantrekken van expertise voor het project Gymzalen. Voorts werd gesproken met het Sportinstituut van Rotterdam, waarbij de directeur en de ambtenaar Hamilton Richardson, die in de basebal-kringen overbekend is. De heer Richardson zal deze maand wanneer hij op de Antillen is, een bezoek brengen aan Aruba. Hierbij zal de mogelijkheid worden nagegaan of hij volgend jaar voor een bepaalde tijd basebal-clinics op Aruba zal kunnen geven. Van het Sportinstituut werden de nodige informaties verschaft, terwijl verdere gegevens opgestuurd zullen worden.

De delegatie was eveneens aanwezig bij de aanbieding van plaquette aan de burgemeester en de wethouder van Rotterdam, vanwege de waardevolle hulp die Aruba in het containerhaven-project van de gemeente Rotterdam heeft ontvangen.



ORANJESTAD — Onlangs is in Rotterdam aan burgemeester Van der Louw en wethouder mevrouw Schmidt door een Arubaanse delegatie een plaquette en Arubaanse vlag uitgereikt. Dit was als blijk van erkenning van de waardevolle hulp die de gemeente Rotterdam gegeven heeft bij het opstellen van het containerhaven-projekt van Aruba.
Op de foto, vlnr: wethouder Schmidt, burgemeester van der Louw, BC-adviseur Betico Croes die de plaquette aanbood en de wnd-gevolmachtigd minister Ing Roland Lacle. De Arubaanse delegatie bestond verder uit gedeputeerde Remie Zaandam, Humphrey van Trik (Idefre).

DE KORT: ONTWIKKELINGSBANK BEGINT EENVOUDIG

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba heeft de Centrale regering enige maanden geleden laten weten niet deel te zullen nemen in de Centrale ontwikkelingsbank die het land wil opzetten. Aruba komt - zoals de Amigoe reeds berichtte - met zijn eigen ontwikkelingsbank. Gedeputeerde De Kort vertelde de eilandsraad gistermiddag dat wel overeengekomen werd dat het financieringsaandeel van Aruba door Aruba in zijn eigen bank kan worden gestoken. Aruba is niet van plan zoals het land doet, de bank groot op te zetten doch eenvoudig te beginnen en daarna te laten uitgroeien.

In het kader van de technische bijstand - men heeft al iemand op het oog - zal een expert gevraagd worden om Aruba te helpen bij het opzetten van zijn eigen ontwikkelingsbank. Daar zullen in de toekomst ook voorschotten voor landbouw, visserij en veeteelt worden ondergebracht zodat deze van de begroting kunnen verdwijnen. Wel verklaarde Aruba zich bereid indien plannen bestaan om campagnes te voeren om kapitaal aan te trekken - bij voorbeeld een obligatielening - dit gezamenlijk met het land te willen overleggen.

Financien-gedeputeerde De Kort:

Liquiditeitspositie op ogenblik precair

ORANJESTAD — Gedeputeerde van Financien Efrain de Kort stond gistermiddag lange tijd stil bij de liquiditeitspositie van het eiandgebied, die hij precair noemde. Het eerste halfjaar van volgend jaar zal dit zo blijven doch daarna verwacht de gedeputeerde een opleving van financiele en economische projecten waardoor deze situatie zal verbeteren. Met de minister van Financien werden besprekingen gevoerd om Aruba in deze overgangsperiode van moeilijkheden met een lening te helpen, waarvoor rente betaald wordt en die terugbetaald moet worden. De regering is hiermede akkoord doch het Bestuurscollege moet een prognose maken hoeveel men nodig denkt te hebben.

Ged De Kort rekende de leden van de raad voor dat eind dezer maand Aruba een tekort zal hebben van 6.4 miljoen gulden. Met het huidige saldo op bank en in kas van 2.7 miljoen gulden en inkomsten van Loonbelasting, Inkomsten en Winstbelasting, inkomsten van bedrijven - WEB 5 miljoen, Telefoondienst 7 ton en luchthavendienst 4 ton wordt dit saldo op 15.9 miljoen gulden gebracht.

Daartegenover staat aan uitgaven van 22.3 miljoen gulden, waaronder voor salarissen, lonen en TAV 6 miljoen, leningen aflossen 3.3 miljoen, Lago 4.4 miljoen en declaraties en mandaten 6.5 miljoen gulden, waardoor eind december een tekort van 6.4 miljoen vertoont.

In januari wordt dit tekort per eind januari op 2.1 miljoen gulden gebracht.

Belachelijk

ORANJESTAD — De heer Jossy Mansur ontving een brief van ATM-directeur Nobert Hendriksen dat hij geen commissaris van de ATM is en als zodanig ontslagen. " Dit is een belachelijke zaak", aldus de heer Mansur, "omdat ik nimmer commissaris van de ATM ben geweest. Toen ik destijds aangewezen werd heb ik deze benoeming geweigerd, hetgeen toen duidelijk in de Amigoe werd gepubliceerd.

Ged. De Kort in eilandsraad:

Veel belangstellenden voor exploreren zee

ORANJESTAD — Twee weken geleden heeft Lago het Bestuurscollege laten weten dat het voor de komende vier jaar behalve de jaarlijkse investeringen nog eens een extra bedrag van honderd miljoen gulden aan kapitaalsinvesteringen zal doen. De Amigoe berichtte vorige week over deze Lago-plannen.

Daarnaast staan projecten op stapel zoals uitbreiding Web met een 33 megawattplan in de tweede helft van 1981, een werk dat twee jaren zal duren. Tevens de containerhaven terwijl ook de kwestie van exploratie en exploitatie van bodemrijkdommen een bijzonder belangrijke zaak aan het worden is. Met nadruk stelde ged De Kort dat er nog geen enkele afspraak met welke maatschappij ook gemaakt is, maar dat wel reeds tweeentwintig maatschappijen belangstelling hebben getoond en zich bij het BC hebben aangediend met de nodige gegevens en bescheiden. Een van de directeuren van een grote maatschappij had tegenover de gedeputeerde gesteld dat Aruba een van de meest interessante gebieden voor olie-exploratie van het ogenblik is. Dat geeft ons vertrouwen, aldus ged De Kort tot de eilandsraad.

Ten aanzien van de vrije zone vertelde hij de raad dat er steeds meer belangstelling komt. In verband met de uitbreiding en aanleg van containerhaven heeft het BC nog niet besloten of de vrije zone ter plaatse zal worden uitgebreid of dat men de vrije zone elders zal brengen.

Een vrije zone behoeft niet perse bij een haven of luchthaven te liggen, aldus de gedeputeerde, die eraan toevoegde dat het BC wel op korte termijn een beslissing zal moeten nemen.

Ten aanzien van de offshoremaatschappijen werden de nodige faciliteiten gecreeerd, waardoor het aantal offshore maatschappijen op Aruba gestegen is tot 434, die gemiddeld acht à negen ton per jaar in het belastinglaadje brengen.

ORANJESTAD — Professor Jos Hilhorst (rechts) bezocht Aruba op zijn terugreis van Ecuador naar Nederland. Prof Hilhorst was coordinator bij de studie, gemaakt door het „Institute of social studies" over de Onafhankelijkheid van Aruba. Dit instituut beval onder andere aan te beginnen met de twee werkgroepen namelijk het Antilliaans Spoor en het Spoor en het Koninkrijksspoor. Tijdens zijn bezoek aan Aruba, had de professor besprekingen met de heer Betico Croes, voorzitter van de Onafhankelijkheidscommissie van Aruba en met minister mr Hendrik Croes van Staatkundige structuur. Betico Croes overhandigde professor Hilhorst het boek, vlaggetje, speld en het volkslied van Aruba als dank voor zijn werkzaamheden.



Verrekening aandeel Aruba uit sportheffing is rond

ORANJESTAD — Tijdens behandeling van de hoofdbegroting gaf gedeputeerde Remie Zaandam een opsomming van de bedragen die Aruba wel en niet gekregen heeft van de reserveringen uit benzine-accijnzen ten behoeve van de sport.

De gedeputeerde zei dat in 1975 de centrale regering besloot een reserve-fonds uit benzine accijnzen op te bouwen ten behoeve van de sport op de Antilliaanse eilanden en welke een heffing inhield van 0,5 cent per verkochte liter benzine.

In 1975 kwam Aruba als aandeel een bedrag van f.200.496,05 toe, maar de Centrale regering droeg alleen f.90.203,22 over terwijl de rest niet in effectieven overgedragen werd, maar door de Centrale regering verrekend werd.

Over het jaar 1976 werd niets vernomen, terwijl in 1977 een bedrag van f. 189.284,83 Aruba ten deel viel. In feite werd f.94.647,41 overgedragen terwijl het restant weer verrekend werd.

Over het jaar 1978 werd weer niets gehoord, terwijl onlangs van de Centrale regering vernomen werd dat voor Aruba een bedrag van f. 219.400 klaar ligt, waarvan f. 109.738,58 overgedragen zou worden en de rest weer voor de verrekening was.

Het Bestuurscollege aldus Zaandam protesteerde tijdens een bespreking tegen deze verrekenings-argumentatie van de Centrale regering, waarbij gesteld werd dat het hier ging om een heffing met een aangewezen bestemming en dat op een dergelijke heffing geen verrekening kon geschieden.

De betrokken minister aldus de gedeputeerde verklaarde toen dat alsnog vanaf 1975 de bedragen in effectieven verrekend zullen worden.



Computers overheids-administratie aangekomen

ORANJESTAD — De twee aangeschafte [illegible]-computers waarmee het Bestuurscollege hoopt [illegible] administratieve werkzaamheden te gaan leveren, zijn reeds op Aruba aangekomen. De bedoeling is deze apparaten zo spoedig mogelijk - als het kan in januari reeds - in bedrijf te stellen. Het personeel dat [illegible] gaat werken heeft reeds de [illegible] gevolgd, [illegible] Pedro Kelly tijdens de behandeling van de Hoofdbegroting 1981.

De gedeputeerde gaf als antwoord op vragen van de raad te kennen dat de beroepsbevolking die momenteel werkloos is 8 procent bedraagt ofwel 2360 personen. Hierbij zijn ook inbegrepen personen die om een onderstand gevraagd hebben. Worden deze personen buiten gelaten dan is dit percentage in feite lager dan acht procent.

MAN VAN TAS BEROOFD

ORANJESTAD — Een 22-jarige buitenlandse man werd in de Nassaustraat door een onbekende man van zijn tas beroofd, inhoudende kleren en andere artikelen ter waarde van 1600 bolivar.

De buitenlander verklaarde bij het recherchebureau dat hij ter hoogte van een winkel in kinderartikelen in de Nassaustraat, door een onbekende man benaderd werd, die iets tot hem sprak waarvan hij niets begreep. Op een gegeven moment rukte de man zijn tas weg en rende weg in de richting van de Wilhelminastraat. In de tas had hij een broek, 2 paar sloffen, vier hemden, twee T-shirts en parfum. Hij gaf een beschrijving van de dader, die nog spoorloos is.

APC-Kerstviering

ORANJESTAD — De Aruba [illegible] (APC) [illegible] zaterdag [illegible] het [illegible]

[illegible] Grace Bareño [illegible] Miss Press, mej [illegible] [illegible] APC [illegible] [illegible] het voorstel deed om [illegible] Antilliaanse perscongres van [illegible] juli op Aruba te houden [illegible] Aruba [illegible]

Kersttoernooi van badminton

SANTA CRUZ — Maandag zal in de Sporthal begonnen worden met Kersttoernooi, dat georganiseerd wordt door de Badminton-association Aruba. Er zal gespeeld worden in het gemengd dubbel. Door loting zullen de koppels samengesteld worden, waarbij ervan wordt uitgegaan dat de spelers van eenzelfde club niet met elkaar mogen uitkomen. De wedstrijden beginnen om zeven uur.

Overheidsgeld voor medische verzorging

ORANJESTAD — Dit jaar werden reeds 115 personen op kosten van de overheid naar het buitenland gezonden voor medische hulp. Dit bleek uit de beantwoording van vragen door gedeputeerde Grace Bareño in de eilandsraad. Op de vraag of er meer gevallen van leukemie voorkomen dan voorheen moest de gedeputeerde het antwoord schuldig blijven omdat vroeger hier nimmer statistieken van werden bijgehouden.

Wat de inbraak bij de Gezondheidsdienst betreft stelde zij dat ook hier gebrek aan bewakers een rol speelt doch thans een rouleersysteem met de bewakers van het oude hospitaal is getroffen om ook de Gezondheidsdienst in de gaten te houden.

Ook de gedeputeerde vond een bedrag van 75 gulden kleding vergoeding voor verpleegsters niet voldoende ofschoon het bedrag met 25 gulden was verhoogd en zij verwachtte dat dit volgend jaar wel weer verhoogd zal moeten worden. Tenslotte deelde zij de raad mede dat Aruba thans acht districtartsen heeft en dat er geen plannen bestaan op de luchthaven een ambulancepost te vestigen.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door Divi Divi Beach Hotel N.V. ingediend verzoek met bijlagen tot het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba (Ab. 1952, no. 6) tot het mogen oprichten van twee gasreservoirs in een perceel, gelegen aan de Smith Boulevard no. 93 gedurende dertig (30) dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene- en Juridische Zaken, ter inzage ligt.

Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar maken.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door VAD N.V. ingediend verzoek met bijlagen tot het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba (Ab. 1952, no. 6) tot de uitbreiding van de bestaande drukkerij in een perceel, gelegen aan de Smith Boulevard no. 110 gedurende dertig (30) dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene- en Juridische Zaken, ter inzage ligt.

Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar maken.

AMERICA LATINA

LIMA — De 85-jarige oud-... van Peru Jose Luis ... y Rivero kon bij de ... van het vredes-... tussen Honduras en El ... zijn vreugde niet op. De ondertekening betekende ... hoogtepunt in het leven van de bejaarde politicus en diplomaat, die beide landen uiteindelijk tot een overeenkomst kreeg, waarmee officieel een einde ... aan de Voetbaloorlog ... 1969, waarbij honderden ... om het leven kwamen en tienduizenden Salvadorianen ... vlucht moesten vanuit ... naar hun reeds over-... land, waar zij sedert-... in "kampen" welke deze ... niet verdienen, zijn on-...gebracht. De bemiddeling ... februari 1976.

CARACAS — De bestrijding van de handel in verdovende middelen is een der belang-... onderwerpen van ge-... geweest op de bijeen-... van officieren van justitie uit Latijns Amerika en de ... Het was het zevende Inter-...aanse congres van functio-... van het Openbaar Minis-...

... ook waarnemers uit ..., Spanje en Frankrijk. ... agendapunt was de ... correptie en de ... internationale sa-... bij het bestrijden ... Zo besprak ... de mogelijkheden ... soepeler te ...

LA PAZ — In regeringskrin-... in Bolivia heeft men ... de kwestie van het ...schap van het Andes-... in studie genomen. Daarbij ... de voor- en nadelen van ... lidmaatschap op een ... tegen elkaar afgewogen. In La Paz ... de militaire leiders het ... verkropper dat de andere ... van het Andes-pact ... kritiek hebben op het be-... in La Paz. Eerder echter al ... de georganiseerde handel ... Bolivia laten blijken, dat ... weinig heil ziet in het lid-...schap van het Andes pact.

SAN JOSE — De regering ... Costa Rica bekijkt welke ... er genomen kun-... worden om het benzinever-... te drukken. Daarbij wordt ... aan het sluiten van de ...stations op zondag, be-... van de maximum snel-... regeling van het auto... naar nummerplaat: de even nummers mogen bv niet op maandag, woensdag en vrijdag rijden en de oneven nummers niet op de andere dagen.

MONTEVIDEO — De kosten van levensonderhoud in Uruguay zijn in de eerste acht maanden van dit jaar in totaal met 31,47 procent gestegen. Zo heeft het Statistiekbureau berekend; in dezelfde periode verleden jaar steeg het indexcijfer met 50,10 procent. Men concludeerde hieruit, dat de economische maatregelen, welke de militaire regering had getroffen effect gesorteerd hebben.

QUITO — Chefs van verschillende indianenstammen in het Amazone-gebied van Ecuador hebben bij de overheid aangeklopt om bescherming tegen het binnendringen en optreden van kolonisten. Volgens de indianen hebben deze kolonisten verschillende aanslagen gepleegd en zonder enige rechtsgrond terreinen van Indianen in bezit genomen. Deze kolonisten tasten de flora en de fauna aan, aldus de indianen, die hiermee hun dagelijks brood in gevaar gebracht zien. Een andere klacht is dat de kolonisten de bestaande verbindingen verbreken, zodat de stammen niet tot een gemeenlijke actie kunnen komen.

LA PAZ — De Boliviaanse militaire regering heeft een aantal economische maatregelen afgekondigd om de economische crisis het hoofd te kunnen bieden. Een der maatregelen is de afschaffing van de subsidie op verschillende gebruiksartikelen zoals benzine, hetgeen de overheid veel geld kost. Ook wil men er naar streven de overheidsuitgaven te verminderen in het kader van een versoberingspolitiek.

CARACAS — Venezuela gaat ... plan spoedig dagelijks honderdduizend barrel olie halen uit de Orinico-gordel. Dit heeft de minister van Energie en Mijnwezen Humberto Calderon Berti verklaard. Hij erkende dat er ten aanzien van de mogelijkheden van de Orinoco-gordel veel onduidelijkheid bestaat wat betreft de aanpak, omdat er nog steeds niet is besloten de exploitatie aldaar uit te breiden.

MEXICOSTAD — Een enquette heeft uitgewezen, dat de minister van Arbeid Pedro Ojeda Paullada een redelijke kandidaat is voor de opvolging van president Jose Lopez Portillo. Dit gebeurt pas in 1982. De ondervraagden kregen twintig namen van politici voorgelegd om hun keuze te bepalen.

De kandidaten waren verdeeld in vier categorieen; redelijke kandidaat, populair, kandidaat van het systeem en kandidaat buiten het kabinet. Ojeda Paullada kwam uit de bus als redelijke en systeem kandidaat.

BOGOTA — De moordaanslag op de Dominicaanse ambassadeur in Bogota Eduardo Antonio Garcia Vasquez is het gevolg geweest van ontrouw van de kant van de echtgenote van de dader, de Dominicaanse consul Rafael Augusto Sanchez. Verder speelde ook mee smokkel in sterke drank. De consul zou zich al enige tijd met smokkel hebben bezig gehouden. Zo heeft een neef van de Dominicaanse president Antonio Guzman verklaard. Deze zei ook dat Sanchez eigenlijk geesteziek is en dat hij in een psychiatrische inrichting heeft gezeten voordien. De presidentiele neef evenals de consul hebben de bezetting van de Dominicaanse ambassade in Bogota doorgemaakt welke 61 dagen duurde en uitgevoerd werd door de guerrillagroep M 19.

LIMA — Volgens de leiding van de linkse coalitie in Peru heeft de onlangs gehouden gemeenteraadsverkiezing aangetoond, dat de linkse krachten als zij als eenheid opereren in staat zijn een 'belangrijk woordje mee te spreken. Links eindigde daarbij op de tweede plaats. In verhouding met de presidents-verkiezingen verdubbelde men zijn aanhang. Bij de verkiezing van 23 november konden de Peruvianen 1813 burgemeesters kiezen en meer dan tienduizend raadsleden.

Het was voor de tweede keer dat men in 1980 stemde: eerst in mei voor de president, nu op gemeentelijk vlak. In beide gevallen kwam de regeringspartij Accion popular als winnaar uit de bus. Er deden zich bij de verkiezingen van november aanzienlijk minder geweldddaden voor.

LA PAZ — De toeristen bureau's en centra van Zuid Amerika zullen een andere strategie gaan toepassen om de internationale toeristenstromen om te buigen naar Latijns Amerika, waarbij men vooral denkt aan de Europese en Noordamerikaanse toeristen, maar ook aan de sociale en avontuurlijke toeristen. Miljoenen mensen in Europa en de VS willen de monotonie van iedere dag doorbreken en daartoe hun vakantie gebruiken met een verblijf in een natuurgebied bv. Dit kwam ter sprake tijdens een internationale bijeenkomst van toeristen-deskundigen op een Toeristenbeurs. Men verwacht driehonderd gedelegeerden uit Europa, de VS en Latijns Amerika. Het is de derde Toeristenbeurs op het continent, na Guatemala en Peru.

SANTIAGO DE CHILI — Het diepste stilzwijgen wordt in acht genomen in Chili maar ook in Argentinie over de vorderingen van de pauselijke bemiddeling in de kwestie van het Beagle-kanaal conflict tussen beide landen. Geruchten willen dat de ministers van Buitenlandse zaken deze maand (december) op het Vaticaan verwacht worden.
Ook in Vaticaanstad is men heel erg zwijgzaam. Bekend is wel dat paus Jan Paul II onlangs de gedelegeerden van beide landen afzonderlijk in audientie heeft ontvangen.

MEXICOSTAD — Verwacht wordt dat in het voorjaar van 1981 in Mexico stad de hervatting wordt gevierd van de Noord-Zuid-dialoog, het overleg tussen de rijke industrielanden en de arme ontwikkelingslanden. Dit heeft de Franse staatssecretaris van Buitenlandse zaken Oliver Stirn in de Mexicaanse hoofdstad verklaard. Met nieuwsgierigheid kijkt men in dit verband uit naar het optreden van de nieuw gekozen president van de VS Ronald Reagan.

LIMA — Peru staat pal achter Ecuador waar dit land eist dat de tweehonderd mijlszone in zee gerespecteerd wordt als territoriaal gebied van Ecuador. Een nota in deze geest is verzonden door de kanselier van Peru, Javier Arias Stella. De nota had te maken met het feit dat Ecuador onlangs Amerikaanse schepen liet opbrengen die op tonijn aan het vissen waren binnen de tweehonderd mijlszone. Als tegenzet heeft Amerika indertijd een motie aangenomen waarbij de mogelijkheid wordt geopend om een embargo op tonijn af te kondigen tegen elk land dat Amerikaanse vissersschepen beboet.

Clarion: Curacaose gezaghebber na Pandt

WILLEMSTAD — Volgens het Sintmaartense weekblad Clarion zal gezaghebber Max Pandt als hij aan aftreden toe is opgevolgd worden door een gezaghebber, die van Curacao geboortig is. Mocht dit het geval zijn, dan lijkt het er op, dat de huidige centrale regering snel afkoerst op een koloniale situatie van de Bovenwinden ten opzichte van Curacao. Clarion vraagt zich af waarom de Bovenwinden geen Bovenwindse als gezaghebber kunnen krijgen terwijl de drie Benedenwindse eilanden wel een eigen man als gezaghebber hebben.

Schoolbrigadier in feeststemming

WILLEMSTAD — De jongste aflevering van het om de twee maanden verschijnende blad Schoolbrigadier is met het oog op de komende feestdagen aan deze sfeer aangepast. Er staan onder meer kerstliedjes in, maar ook tekeningen welke met Kerstmis te maken hebben. Verder wordt op de ouders en volwassenen een beroep gedaan om in het verkeer meer aandacht te besteden aan de kleinere weggebruikers. Zoals bekend is dit blad het orgaan voor de Schoolbrigadiertjes op Curacao.

Ingezonden

Informatie-dag

ZONDAG J.L. WERD door de politieke partij "D.P.B." een informatiedag georganiseerd met het doel de bevolking inlichtingen te verstrekken omtrent onze komende onafhankelijkheid. Voor een begin vond ik het redelijk geslaagd. Daarom wil ik ook hulde brengen aan de organisatoren van het gebeuren en ook wil ik de pannelisten bedanken voor de verstrekte informatie aan ons volk. Ik hoop dat als er weer een beroep op hen wordt gedaan dat ze niet zullen weigeren. Het wordt tijd dat het Bonairiaanse volk wordt ingelicht over hun toekomst, waar nu zo druk over wordt gedelibereerd, want het volk heeft er recht op.

Tot nu toe kon het volk alleen via de nieuwsmedia te weten komen dat er iets gaande is en dat is niet correct. Op de informatiedag heb ik kunnen konstateren, dat er vrijwel geen politici in de zaal aanwezig waren zelfs niet van de organiserende partij, maar ik geloof stellig dat ze aan hun radio gekluisterd zaten.

De inhoud van de telegrammen die de afwezigheid van bepaalde politici moest goedmaken werd met een korreltje zout genomen, omdat iedereen die een klein beetje gezond verstand bezit wel zal weten dat een heel andere reden hierachter schuilt.

Maar ik wil een supplikatie tot de heren politici richten "Ban mara cabez" om gezamenlijk de bevolking zo goed mogelijk voor te bereiden op de toekomst van ons land in de rij der soevereine naties. Laat uw halsstarige houding achterwege, laat het algemeen belang prevaleren boven de partij belangen zodat onze volksgemeenschap terecht "Hosanna" kan juichen en morgen "In den hoge" en niet hang ze (Betico). Het volk kijkt en wacht op jullie volgende zet; ik hoop dat het wachten niet al te lang zal duren.

RICHARD PIETERSZ
(Bonaire)

Remitido

Botikanan

KONTRALI NA loke a sali publiká tokante entrega di remedi na patientnan di gobierno ku tin un karta di garantia i loke ta ser relatá di e reunion ku botikanan tabata tin ku representantenan di B.C., nos kier a partisipá ku nos ta distansiá nos mes kompletamente for di kontenido di tal artikulo ku ta kontene mitar berdat i hasta mentiranan major.

Botica Wilhelmina ta partisipá ku e ta sigui traha resept pa tur hende manera semper ela hasi i ku e ta tene su mes na loke a ser konvení ku representantenan di B.C. den e reunion di dia 1-12-80, esta ku lo forma un komishon ku ta represent[illegible] gobierno, botikanan, dokt[illegible] i hospital pa studia he[illegible] asunto aki i pa mira d[illegible] manera por trese un ka[illegible] favorabel pa un i tur.

BOTICA WILHELMINA

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Hot stuff* (Alle leeft.); 24.00 *Tiger in lipstick* (18 jr).
Rialto: 20.00 *I am for the hippotamus* (14 jr); 22.30 *The way of the dragon* (18 jr).
Drive Inn: 20.30 en 24.00 *Project kill* (18 jr).
Principal: 20.30 *Kramer vs Karmer* (14 jr); 24.00 *Communion* (18 jr).

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): dokter E. Lacle, Seroe Pita 54-B, tel.: 28442.
(San Nicolas en Savaneta): dokter E. Westrate, Spaansagoenweg 15, tel.: 47290.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
MARINIERSKAZERNE
(Savaneta)
10.00-18.00 open house in de marinierskazerne.

TELEARUBA: 17.00 Dr. Snuggles; 17.30 Fantasy Island; 18.00 Living tomorrow; 18.30 English news:; 18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Cocktail musical (lokaal); 20.00 Telenoticias; 20.30 WKRP; 21.00 Golden 13 (musical); 22.00 Sanford & Son; 22.30 Wrestling.
WIT GELE KRUIS: Oranjestad. tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren: Patiastraat 27.
BOTICA'S:
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780;
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

Kabna welwillend tegenover meeste plannen

Zaandam: vijf projecten aangeboden in Nederland

ORANJESTAD — Gedeputeerde Remie Zaandam die vergezeld van de heren Humphrey van Trikt (Deco) en Roy van Putten (Idefre) een dienstreis naar Nederland maakte, verklaarde bij terugkeer dat aan het Kabinet Nederlands-Antilliaanse Zaken (KABNA) een eerste presentatie van vijf projecten gegeven werd. Dit waren de projecten Gymzalen, restauratie Weg Kust Batterij, toeristenweg Ayo naar Natural bridge, kadervorming voor de sport, en zwembaden. Het Kabna stond welwillend ten opzichte van de meeste projecten. Deze projecten zullen thans door het BC in officiele vorm worden gegoten en te zijner tijd via de geeigende kanalen officieel worden ingediend.

Het Project Gymzalen houdt in het bouwen bij de scholen van negen standaard-gymnastiekzalen, van 12x21 vierkante meter, vier vergrote gymnastiekzalen van 13x22 vierkante meter en drie sportzalen van 19x30 vierkante meter. De standaardzalen zijn bestemd voor basisscholen en recreatief volleybal en basketbal, de vergrote gymzalen zijn voor het voortgezet onderwijs en als oefenzalen voor binnensporten, terwijl in de sportzalen (die in omvang de helft zijn van de bestaande Sporthal op Santa Cruz) competitie-wedstrijden gehouden kunnen worden; zij zijn voorzien van ruimte voor de toeschouwers.

Ten opzichte van dit project staat het Kabna welwillend, het grootste probleem is tot nu toe de kosten van dit project (10.6 miljoen) gezien de huidige financiele situatie in Nederland. Ged Zaandam verklaarde dat er plannen zijn dit project in fasen uit te voeren, terwijl bij de bouw prioriteiten zullen gelden ten aanzien van die scholen en omgeving waar de noodzaak groter is. De ged gaf te kennen dat bijvoorbeeld in Oranjestad zestig procent van de scholen geen adecuate gym-faciliteiten heeft, terwijl dit nog erger is in San Nicolas, waar van de 20 scholen slechts één over een gymzaal beschikt.

Welwillend staat het Kabna eveneens ten opzichte van het project Restauratie van de Weg Kust Batterij als een historische plek uit de Tweede Wereldoorlog, voorzien van wandelpaden, toiletten, snackbar, en waar aanzichtkaarten en boeken verkocht zullen worden. In de eerste studie werd hiervoor drie miljoen gulden geraamd, doch bij een tweede studie is dit bedrag verlaagd tot een miljoen. Het BC heeft dr Johan Hartog reeds verzocht over de Weg Kust Batterij een boek te schrijven dat aan toeristen en ingezetenen verkocht zal worden. Als follow-up op deze eerste presentatie zal drs Moerman van het Kabna bij zijn bezoek van volgende week aan Aruba een bezoek aan de Weg Kustbatterij brengen.

Het project Weg van Ayo naar de Natuurlijke Brug, dat een investering vergt van twee miljoen gulden, is het enige waar de Arubaanse delegatie het minste gevoel kreeg dat het in goede Kabna-aarde was gevallen. Ged Zaandam haalde aan dat het bekend is dat Nederland niet welwillend staat ten opzichte van infrastructurele projecten, maar dit project is - aldus de gedeputeerde - iets meer dan infrastructuur en heeft veel te doen met de toeristenindustrie en de economie van het eiland.

Ook tegenover het project Kadervorming voor de Sport staat het Kabna zeer welwillend. Dit project is geraamd op 535.000,- gulden en houdt in Nederlandse hulp in de opleiding van scheidsrechters, specialisatie-cursussen, het geven van clinics voor coaches, Public Relations, documentatie en internationale contacten, alsmede trainingscursussen en clinics. Wat de aanleg van zwembaden betreft stelde ged Zaandam dat zeker voor één zwembad Nederlandse hulp verkregen zal worden.

Tijdens het bezoek hebben de heren Van Trikt en Van Putten aparte besprekingen gevoerd met ambtenaren van het Kabna over de mogelijkheden van hulpverlening, met het CIOS voor medewerking met het Idefre en over het aantrekken van expertise voor het project Gymzalen. Voorts werd gesproken met het Sportinstituut van Rotterdam, waarbij de directeur en de ambtenaar Hamilton Richardson, die in de basebal-kringen overbekend is. De heer Richardson zal deze maand wanneer hij op de Antillen is, een bezoek brengen aan Aruba. Hierbij zal de mogelijkheid worden nagegaan of hij volgend jaar voor een bepaalde tijd basebal-clinics op Aruba zal kunnen geven. Aan het Sportinstituut werden de nodige informaties verschaft, terwijl verdere gegevens opgestuurd zullen worden.

De delegatie was eveneens aanwezig bij de aanbieding van plaquette aan de burgemeester en de wethouder van Rotterdam, vanwege de waardevolle hulp die Aruba in het containerhaven-project van de gemeente Rotterdam heeft ontvangen.



ORANJESTAD — Onlangs is in Rotterdam aan burgemeester Van der Louw en wethouder mevrouw Schmidt door een Arubaanse delegatie een plaquette en Arubaanse vlag uitgereikt. Dit was als blijk van erkenning voor de waardevolle hulp die de gemeente Rotterdam gegeven heeft bij het opstellen van het containerhaven-projekt van Aruba.
Op de foto, vlnr: wethouder Schmidt, burgemeester van der Louw, BC-adviseur Betico Croes die de plaquette aanbood en de wnd-gevolmachtigd minister Ing Roland Lacle. De Arubaanse delegatie bestond verder uit gedeputeerde Remie Zaandam, Humphrey van Trik (Idefre).

Financien-gedeputeerde De Kort:

Liquiditeitspositie op ogenblik precair

ORANJESTAD — Gedeputeerde van Financien Efrain de Kort stond gistermiddag lange tijd stil bij de liquiditeitspositie van het eilandgebied, die hij precair noemde. Het eerste halfjaar van volgend jaar zal dit zo blijven doch daarna verwacht de gedeputeerde een opleving van financiele en economische projecten waardoor deze situatie zal verbeteren. Met de minister van Financien werden besprekingen gevoerd om Aruba in deze overgangsperiode van moeilijkheden met een lening te helpen, waarvoor rente betaald wordt en die terugbetaald moet worden. De regering is hiermede akkoord doch het Bestuurscollege moet een prognose maken hoeveel men nodig denkt te hebben.

Ged De Kort rekende de leden van de raad voor dat eind deze maand Aruba een tekort zal hebben van 6.4 miljoen gulden. Met het huidige saldo op bank en in kas van 2.7 miljoen gulden en inkomsten van Loonbelasting, Inkomsten en Winstbelasting, inkomsten van bedrijven - WEB 5 miljoen, Telefoondienst 7 ton en luchthavendienst 4 ton wordt dit saldo op 15.9 miljoen gulden gebracht.

Daartegenover staat aan uitgaven van 22.3 miljoen gulden, waaronder voor salarissen, lonen en TAV 6 miljoen, leningen aflossen 3.3 miljoen, Lago 4.4 miljoen en declaraties en mandaten 6.5 miljoen gulden, waardoor eind december een tekort van 6.4 miljoen vertoont.

In januari wordt dit tekort per eind januari op 2.1 miljoen gulden gebracht.

DE KORT: ONTWIKKELINGSBANK BEGINT EENVOUDIG

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba heeft de Centrale regering enige maanden geleden laten weten niet deel te zullen nemen in de Centrale ontwikkelingsbank die het land wil opzetten. Aruba komt - zoals de Amigoe reeds berichtte - met zijn eigen ontwikkelingsbank. Gedeputeerde De Kort vertelde de eilandsraad gistermiddag dat wel overeengekomen werd dat het financieringsaandeel van Aruba door Aruba in zijn eigen bank kan worden gestoken. Aruba is niet van plan zoals het land doet, de bank groot op te zetten doch eenvoudig te beginnen en daarna te laten uitgroeien.

In het kader van de technische bijstand - men heeft al iemand op het oog - zal een expert gevraagd worden om Aruba te helpen bij het opzetten van zijn eigen ontwikkelingsbank. Daar zullen in de toekomst ook voorschotten voor landbouw, visserij en veeteelt worden ondergebracht zodat deze van de begroting kunnen verdwijnen. Wel verklaarde Aruba zich bereid indien plannen bestaan om campagnes te voeren om kapitaal aan te trekken - bij voorbeeld een obligatielening - dit gezamenlijk met het land te willen overleggen.

Belachelijk

ORANJESTAD — De heer Jossy Mansur ontving een brief van ATM-directeur Nobert Hendriksen dat hij geen commissaris van de ATM is en als zodanig ontslagen. " Dit is een belachelijke zaak", aldus de heer Mansur, "omdat ik nimmer commissaris van de ATM ben geweest. Toen ik destijds aangewezen werd heb ik deze benoeming geweigerd, hetgeen toen duidelijk in de Amigoe werd gepubliceerd.

Ged. De Kort in eilandsraad:

Veel belangstellenden voor exploreren zee

ORANJESTAD — Twee weken geleden heeft Lago het Bestuurscollege laten weten dat het voor de komende vier jaar behalve de jaarlijkse investeringen nog eens een extra bedrag van honderd miljoen gulden aan kapitaalsinvesteringen zal doen. De Amigoe berichtte vorige week over deze Lago-plannen.

Daarnaast staan projecten op stapel zoals uitbreiding Web met een 33 megawattplan in de tweede helft van 1981, een werk dat twee jaren zal duren. Tevens de containerhaven terwijl ook de kwestie van exploratie en exploitatie van bodemrijkdommen een bijzonder belangrijke zaak aan het worden is. Met nadruk stelde ged De Kort dat er nog geen enkele afspraak met welke maatschappij ook gemaakt is, maar dat wel reeds tweeentwintig maatschappijen belangstelling hebben getoond en zich bij het BC hebben aangediend met de nodige gegevens en bescheiden. Een van de directeuren van een grote maatschappij had tegenover de gedeputeerde gesteld dat Aruba een van de meest interessante gebieden voor olie-exploratie van het ogenblik is. Dat geeft ons vertrouwen, aldus ged De Kort tot de eilandsraad.

Ten aanzien van de vrije zone vertelde hij de raad dat er steeds meer belangstelling komt. In verband met de uitbreiding en aanleg van containerhaven heeft het BC nog niet besloten of de vrije zone ter plaatse zal worden uitgebreid of dat men de vrije zone elders zal brengen.

Een vrije zone behoeft niet perse bij een haven of luchthaven te liggen, aldus de gedeputeerde, die eraan toevoegde dat het BC wel op korte termijn een beslissing zal moeten nemen.

Ten aanzien van de offshoremaatschappijen werden de nodige faciliteiten gecreeerd, waardoor het aantal offshore maatschappijen op Aruba gestegen is tot 434, die gemiddeld acht à negen ton per jaar in het belastinglaadje brengen.

ORANJESTAD — Professor Jos Hilhorst (rechts) bezocht Aruba op zijn terugreis van Ecuador naar Nederland. Prof Hilhorst was coordinator bij de studie, gemaakt door het „Institute of social studies" over de Onafhankelijkheid van Aruba. Dit instituut beval onder andere aan te beginnen met de twee werkgroepen namelijk het Antilliaans Spoor en het Spoor en het Koninkrijksspoor. Tijdens zijn bezoek aan Aruba, had de professor besprekingen met de heer Betico Croes, voorzitter van de Onafhankelijkheidscommissie van Aruba en met minister mr Hendrik Croes van Staatkundige structuur. Betico Croes overhandigde professor Hilhorst het boek, vlaggetje, speld en het volkslied van Aruba als dank voor zijn werkzaamheden.

Verrekening aandeel Aruba uit sportheffing is rond

ORANJESTAD — Tijdens behandeling van de hoofdbegroting gaf gedeputeerde Remie Zaandam een opsomming van de bedragen die Aruba wel en niet gekregen heeft van de reserveringen uit benzine-accijnzen ten behoeve van de sport.

De gedeputeerde zei dat in 1975 de centrale regering besloot een reserve-fonds uit benzine accijnzen op te bouwen ten behoeve van de sport op de Antilliaanse eilanden en welke een heffing inhield van 0,5 cent per verkochte liter benzine.

In 1975 kwam Aruba als aandeel een bedrag van f.200.496,05 toe, maar de Centrale regering droeg alleen f.90.203,22 over terwijl de rest niet in effectieven overgedragen werd, maar door de Centrale regering verrekend werd.

Over het jaar 1976 werd niets vernomen, terwijl in 1977 een bedrag van f. 189.284,83 Aruba ten deel viel. In feite werd f.94.647,41 overgedragen terwijl het restant weer verrekend werd.

Over het jaar 1978 werd weer niets gehoord, terwijl onlangs van de Centrale regering vernomen werd dat voor Aruba een bedrag van f. 219.400 klaar ligt, waarvan f. 109.738,58 overgedragen zou worden en de rest weer voor de verrekening was.

Het Bestuurscollege aldus Zaandam protesteerde tijdens een bespreking tegen deze verrekenings-argumentatie van de Centrale regering, waarbij gesteld werd dat het hier ging om een heffing met een aangewezen bestemming en dat op een dergelijke heffing geen verrekening kon geschieden.

De betrokken minister aldus de gedeputeerde verklaarde toen dat alsnog vanaf 1975 de bedragen in effectieven verrekend zullen worden.



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

GEHELE Huisraad van 1 1/2 jaar. Inl. Roosendaalweg 5 met pompstation Inn (O).

SIMCA 1506 GT 1977 f. 5.555,55 Abraham 104 tel.: 673427.

BABYBED z.g.a.n. wandelwagen inl. tel. 11970/12535.

AUTOMENS Skipper 1976 den ben condicion f 1700,– tel. 671926.

DODGE Coronet 1972 automatic Hipodroomweg no. 32 tel. 83850.

EEN persoonskamerstel: bestaat uit 1 bed, nachtkastje, kleerkast met spiegel te Schottegatcoost 66.

COLLECTORS car: - 1971, white Rover Leather interior, V8 engine 3.5 automatic, drives like a Rolls Royce. If you like quality and good workmanship, then my car is for you. Telephone 36242 after 6 p.m.

WEGENS vertrek Audi 100 radio + tekkbank "Soltana" Bacuful z/a lichten apartweid Quick 60 tel. Emtraron 76555 Cas Co...

NAAI...

WEGENS vertrek Mercury Bobcat '79 ... f. 4.800,– Carawaraweg 17 tel.: 14263.

STATIONWAGEN Chevrolet ... z.g.a.n. ... prijs ... 79153.

GEHEEL ... 2 personen bed met ... partij hout NAf. 450,– tel.: 81360.

RENAULT ... bouwjaar 1972 ... 1980 tel.: 43778.

FORD ... Sport 1974 ... 4.500 ... 641881 ... a.m. - 3.00 p.m.

KINDER... tel.: 55517.

AUTO ... prijs f. ... 14 ...

DUMPTRUCK ... perfecto ... Georgette 1 ... (nobo).

GANGA GANGA GANGA ... Jeny ... Kolonel... weg nr. 32 ...

Prijs ta solamente fl. 4500,– cash.

1 HUFFY-fiets, z.g.a.n., kleur zwart f. 75,–, 1 10-speed 26" racefiets, z.g.a.n., kleur zwart f. 125,–. Inl. tel.: 672959, Caracasbaaiweg 276.

FIAT 127 bouwjaar 1975 i.g.s. waagprijs f. 1500,– tel.: 672520

17 FT. Fiberglass Glastron deep-V speed boat, with 1980 Mercury 80 H/p motor on Trailer, full-equiped; Pool-side set with parasol; Teak Divan-bed, chair, tables, steel singlebed with matras; Wooden Baby-box with mattras; B/W RCA 25" T.V.; Electric kitchen-clock; new typist-chairs; filing-cabinet; 20 gallon Vacuum-cleaner; hair-dresser's: hair-drier with wasbak and cabinet-stand. Please call 82375.

4 PITS- gasstel z.g.a.n. merk Dordrecht tel.: 79218 6 p.m.-9 p.m.

V.W. Kever 1974 z.g.s. bel 674134 na 19.00.

WEGENS vertrek: Buggy zwart, bj 1978 NAf. 4000,– met 4 nieuwe banden tel.: 11710.

ZITKAMERSET ... wandmeubel ... Velpstraat 30.

... 1976 ... 67144.

FORD Cortina XL 1976 Sta Rosaweg ... tel.: 672262 na 6 uur

OL... Omega 1978 full ... financiering mogelijk ...

SPORTWAGEN V.W. "Scirocco" automatic ... metalic f. ... O.C. ... 15 ...

IJSKAST ... wasmachine 450,– ... 7.00 uur.

2 SANSUI ... 4 way 6 ... 160 watts F. 1000 ... ampl 65 watts RMS; ... 75 watts RMS; ... cookware set 400,– ... 708.

PIANO ...

... 672201 ...

WEGENS vertrek ... 8741 ...

WEGENS vertrek Honda Accord 1978 f. 5.500 airco f 350,– 4 ... ronde tafel, 1 pers. bed matras f. 65,– Reigerweg 52 tel. 36129

WEGENS vertrek babybedje matras, ... parasol - ...

gordijnen - boekenrek enz enz Reigerweg 52 tel.: 36129

BUGGY 1978 f. 6500,– stereo installatie kompleet 4 luidsprekers f 1850,– geluidsfilmkamera projector f. 675,– tele en groothoekconverter voor filmkamera 55 of 46 mm f. 50,– polaroid camera f. 25,– tel.: 79488.

FORD Fairmont full equipt. automatic airco f 15.500,– tel.: 81183.

WEGENS vertrek Ford Cortina '78 FM-AM, cassette player, den bon condicion prijs f. 5900.– tel. 44634, Geulstraat 8, Suff.

WEGENS vertrek Volkswagen Safari Jeep 1976 zonder motor, casco in goede staat; slaapkamer ameublement, ruim 2-persoonsbed met ombouw en 2-deurs hangkast, airco 14.000 BTU, Carawaraweg 55, tel.: 36720.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

IJSKAST één persoonsbed tel. 79218 6-9 p.m.

GEVRAAGD overname erfpachtgrond: beloning aanwezig tel.: 37430.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

DIRECTIE woning gelegen te Mantancia 21 inlichtingen tel. 83301.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

GEMEUBILEERD/ongemeubileerd woonhuis, flat, of tuinhuisje tot f. 350,– p/m bellen na 18.30 tel.: 25355.

2 à 3 SLAAPKAMERS liefst ongemeubileerd gelieve op bellen tel.: 12677 na 6.30 u.

ONGEMEUBILEERDE woning tel.: 82436.

URGENT ongemeubileerd huis/tuinhuis, tel.: 77280

ECHTPAAR zoekt met spoed een woonhuis tel.: 44267.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

WANTED live-in maid tel.: 671517 after five o'clock.

...

WANTED English ... Cijbelestraat 3A tel.: 34249.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

FRAAI bankstel te koop f. 300,– Madurostraat 41-A.

WEGENS vertrek Subaru '78, in goede staat kantooruren: tel.: 22000 na 5 p.m. Rooi Afo 32-A.

ONE electric typewriter (SM Corona) as good as new. Price excellent! Seroe Blanco 54-B.

ZITKAMERSET z.g.a.n. 2 ... etc. tel.: 28316.

1978 AUSTIN Mini 1000, Royal ..., Sunroof, wood, dashboard, ..., 4-speed, 27.000 km, ..., radio tires, call 92661 ... 2961.

GARAGE sale: zat/zondag auto merk: Malibu '78 Bybonstr. 9 tel.: 25736.

INSTA T.V. movie projector 8 M.M. electric (Magnavox) tel.: 28809.

... polis.

RENAULT 6 TL (wit) f. 3500,– planspers voor foto's f. 75,– diverse huish. artikelen; keukenkast, babyspullen. E trixstr. 52 tel.: 24585.

REALISTIC AM/SSB Mobile CB nobo sin uso realistic AM mobile CB poco uso lafayette AM base CB poco uso. Tel.: 27810.

KINDERFIETS 5-8 jr f. 65,– gitar f. 55,– Stadionweg 9, tel.: 22560.

BERBER tapijt 3x2 voor aantrekkelijke prijs tel.: 26682.

SUNFISH i.z.g.st. aut. Dia projector als nieuw Barmes, Totolicastr. 5, Simon Antonio.

SUNFISH, cur. Vissersboot 12 ft, t.e.a.b. Scopetstraat 7 Ponton.

LEUK kerstcadeau voor uw kind Collie (Lassiehond) puppies zuiver ras, tel.: 22140 San Minguel 2.

1 CENTRAL airco 35.000 B.T.U. f. 2500,– ±15 m2 grattito tegels, f. 350,– partij koperen pijpen 15 MM/22 MM f 350,– Boerhaavestr. 47 na 6 uur.

WANDMEUBEL Unit 78x33 inch. badkuip, w.c. y bidet tur cos ta nobo tel.: 21230 ora di oficina.

3 JAAR oude ijskast f 750,– tel.: 22187.

V.W. Brazilia 1975 Bazinstr. 7 tel.: 24108.

DATSUN pickup 1300 2 jaar oud z.g.a.n. f. 5000,– te bevragen Savaneta 231B tel.: 47003.

LEGKAST Camay 18, Noord.

ZITKAMERSET, nieuwbekleed, Beatrixstraat 9, tel.: 24788.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

MOOI gem. appartement zitk. slaapk. badk. keuken inl.: mevr. de Ruyter 23600.

FOR RENT short term period new 2-bedroom house furnished, airconditioned in Barcadera, phone 45454 after 6 p.m.

BIG unfurnished house Ponton 49-B for more inf. 21886.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ARTS zoekt met spoed gemeubileerde woning Oranjestad of omgeving 25096-21592.

ONGEMEUBILEERD huis 2 à 3 slaapkamers tel.: ...

MET spoed te huur gevraagd woning niet gemeubileerd leraar 2 kinderen tel.: 21344 Alto Vista 77 (tijdelijk adres).

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

DIENSTMEISJE gevraagd Scopetstr. 7 Ponton.

CRIA pa 2 mainta Rooi Kochi 46-B, tel.: 47192.

TA busca cu urgencia un hende ... pa dos ... scudi pea ... na W.S.P. 53 San Nicolas.

DIVERSEN ARUBA

GEZOCHT oppashulp voor echtpaar met 2 kinderen van 13 dec. tot 9 januari of gedeelte daarvan, Berger, tel.: ... 24742.

WIE wil in de Kerstvakantie met ons van huis ruilen? Gevraagd: huis met 6 slaapplaatsen op Aruba met gebruik van auto. Aangeboden: idem op Curaçao. tel.: 79694, Curaçao.

TE KOOP
Auto Hornet
in goede conditie.
Prijs een verrassing.
Tel. 44191.

Morgen 6 dec. komen Sint en de Pieter tussen 4 uur en 6 uur in
't schuurtje
W. Churchillweg 181 - Tel. 82990

Te Koop
Dames-Boutique
Tel. 25044 - 24361.
voor een afspraak.

TRUDY'S DOG SHOPPE
Sta Rosaweg 64
Tel. 36933
OP VAKANTIE?
Laat Uw hond of kat verzorgd achter in ons DIERENPENSIOEN!
Ook hebben wij HONDEN-VOER, VITAMINES, etc.

THE GREAT WALL
BAR RESTAURANT
長城 酒家
CENTRO COMERCIAL ...
For fine food and exotic cocktails

Kwaliteit en goede smaak gaan samen met de artikelen van **domus**
Handelskade 8
Telefoon 12741



Fabrikant y distribui pa
Curaçao Laboratories Ltd
Landhuis Chobolobo
tel. 36322

KASTAN AGENCIES
Kaya Pachi Jan Bakhuis ...
ONZE NIEUWE ZENDING IS BINNEN
Alle modellen wederom verkrijgbaar
Ook de grote modellen 4.20 x 8 m.
Voor ARUBA
DIBO AGENCIES
Vlietor Hugoiemaat 8
Tel. 23660

TE KOOP
HONDA '78
gold-metalic
5 speed en airco.
Tel. 78275



SALOON - STEAK HOUSE

Studiebeurs of lening

WILLEMSTAD — Twee eilandsbesluiten van 9 september (AB 21 en 22) zijn verschenen in verband met de uitvoering van eilandsverordening Studiebeurzen en -leningen voor opleidingsscholen. AB 21 geeft aan voor welke opleidingsscholen dergelijke beurzen en leningen worden verstrekt. Daaronder vallen bv het Curacaose avondlyceum. Moderne bedrijfsadministratie, secretaresse-opleiding, maar ook de opleiding voor Zorg voor ernstig geestelijke gehandicapten:
AB 22 geeft aan wanneer men in aanmerking komt voor een studiebeurs, waarbij de minderjarige zonder inkomen moet zijn of wanneer het suiver inkomen van zijn ouder, voogd of verzorger met één kind ligt onder het bedrag van 6600 gulden per jaar, bij twee kinderen onder de 8250 gulden en bij drie kinderen onder de 9900 gulden bv. Dit loopt zo tot het geval de betrokkene tien kinderen heeft en zijn suiver inkomen minder is dan 21.450 gulden per jaar.

Studieleningen kunnen worden verleend voor minder- en meerderjarigen, als hun suiver inkomen zonder kinderen onder het bedrag van 3300 gulden per jaar ligt; met één kind, mits het inkomen onder de 4950 gulden liggen, bij twee kinderen onder de 6600 gulden en bij drie kinderen onder de 8250 gulden, bij tien kinderen moet het inkomen minder dan 18.... gulden zijn. Als de minder- of meerderjarige die jonger is dan 27 jaar, tot het gezin van zijn ouders, voogd of verzorger behoort moet het suiver inkomen van de betrokkene voor een studielening in aanmerking te komen liggen onder de 3300 gulden als het gaat om een gezin met één kind, onder de 9900 gulden bij ... kinderen, 11.550 gulden bij drie kinderen en onder de 23.1.. gulden bij tien kinderen.

In dit eilandsbesluit is ook de hoogte van vervoersvergoeding vastgelegd. Bij één leeftijd per week krijgt men bv ... gulden per maand uitgekeerd als men in het stadsdistrict woont; bij vijf lesdagen per week wordt het een bedrag van 35 gulden per maand, maar dit loopt op tot 112,50 per maand als men uit het derde district naar de opleiding in de ... moet.

Koop tijdig Uw kerstkado!
Grote en gevarieerde originele kado's
La Bienvenue
Sta Rosaweg 113
Tel. 37268

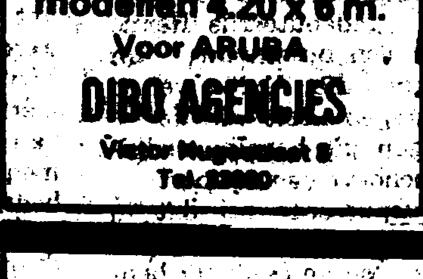
Cognac - sherry - champagneglazen van glas of fijn kristal.
Met bloemen opgemaakt nog mooier!
FLOWERSHOP van Engelen
tel. 35940 - 673094

TE KOOP
Een zeer gunstig gelegen
TERREIN
te Rooi Catootje van 880 m2. Kavel no. 44.
Prijs f. 52,– per m2.
Tel. tijdens kantooruren 12674, na 6 uur 35186.

OP RIO CANARIO
direct achter Henderson
HEROPENEN
wij vandaag op
5 december om 4 n.m.
SCHOENHANDEL
BROKX
Uiteraard met de allernieuwste collectie:
DAMES-, HEREN- en KINDERSCHOENEN,
SPORTSCHOENEN - KEDSEN - TASSEN,
ACCESSOIRES en HUISHOUDTEXTIEL.
Wij hopen dat al onze cliënten van vroeger, voordat onze zaak in STRADA door brand verwoest werd, ons weer bezoeken.
BROKX
Rio Canario, van Kinsbergenlaan 14 - 16

Plantique Ixora
... 29 (achter Kastbetaal)
Nog meer uit onze KERSTCOLLECTIE: Kalanchoes, Christmas cactus, Jeruzalem cherry, beautiful verns, hanging baskets, bougainvillas, poinsettias (red, yellow and pink).
Op donderdag en vrijdag zijn wij tot 8 p.m. open.

't Oosters Huisje
Speciaal zaak voor ...
... BESLOTEN.
...



Curaçao Swimming Pool
Sta. Rosaweg ... Landhuis ...
Voor SINTERKLAAS KADOOTJES o.a.: DUIKBRILLEN, ..., HANDVINNEN, OPBLAASBARE ROEIBOOTJES, SUNFLO..., SWIMBOARD, OPBLAASBARE BEESTJES, ZEER ... DERS.

RUM SAN PABLO
VOOR FIJNPROEVERS

Pas ontvangen grote collectie ... ons Bellew, Daks, herenhemden, Dior ... Ook verkrijgbaar in onze ... Boutique in Hotel Hilton

"Stop charging. Cancellation pending"

I LOVE MY DAUGHTER Ellen and am leery of computers, but when I am caught 'twixt the two, as occacionally happens, I reluctantly end up in the computers' corner.

Is this wrong of me? You, the reader, shall be the judge: Several weeks ago an American Express credit card statement arrived. In the upper right-hand corner it said, "YOUR ACCOUNT IS ONE MONTH OVERDUE. PLEASE PAY PROMPTLY".

Whereupon I wrote to daughter Ellen, as follows: "Dear Ellen, The computers at Amex are sounding restless again. As you know, your mother and I now have a gold card. I am keeping the green card only so that you can continue to use it until you are out of college and can get one of your own. Please send the check to Amex right away. Love, Dad"

The next monthly American Express statement said, "YOUR ACCOUNT IS NOW SERIOUSLY OVERDUE. PLEASE REMIT AMOUNT DUE IMMEDIATELY."

That was followed by another paternal letter: "Dear Ellen, I gather from the enclosed statement that you didn't pay the earlier bill. Do it now. As you have pointed out, 'they are only computers,' but computers have awesome power. They can boot me out of American Express and, by interfacing with other computers, exile me into the desert of no credit. One cannot live without credit in America. I might have to leave the country.

"I do not want to receive one of those 'Although we recently reminded you....' letters. Love, Dad."

A week later the mail brought the following: "Dear Mr. Yoakum: Although we recently reminded you that our credit terms call for payment in full immediately upon receipt of the monthly statement, our records show that as of October 1 your account is still deliquent.....In fact, your next statement will reflect a seriously past-due balance, prompting a special review of your account....Sincerely, L. Walker Credit Department".

Then I wrote: "Dear Ellen, The enclosed letter from L. Walker, who may or may not be a machine, arrived in the same batch of mail with your letter. I'll answer you; you answer L. Walker.

"No, I will not call Amex and ask them to hold off for another month. The machines would not be even a tiny bit interested in your unexpected expenses, especially items like 'loan to friend for airplane trip to Cleveland,' (who? why?) or '$189 telephone bill due to illness,' (whatever that means).

"I particularly do not want to learn that they have been reviewing my record. Pay something now! Love, Dad".

A few days later this came: "Dear Mr. Yoakum: As of October 15, $1, 016.34 is overdue on your American Express account. We've reviewed your record and find that similar delays in payment have occurred in the last five months......L. Walker."

Whitin seconds I had my IBM Selectric humming: "Dear Ellen, I'm enclosing another letter from L. Walker. Get him, or it, off my back! Right away! Love, Dad".

My files then show another letter to my daughter, dated four days later:

"Dear Ellen, Thanks for the call, but when the telephone company devised those 'Reach out and touch someone' ads they didn't mean 'touch' in the sense of borrowing money. I was sorry to hear about your expensive car repairs and am enclosing a check to help you cover them. But what about Amex?! Love, Dad."

The next morning I received a "personal and confidential" Amex Gram: "YOUR ACCOUNT IS SERIOUSLY PAST DUE. WE WILL NOT CONTINUE OUR SERVICE UNLESS YOU IMMEDIATELY PAY THE FULL BALANCE SHOWN.......D. JOHNSON."

Letter to Ellen the next day: "Dear Ellen, I was relieved to hear last night that you had called Amex, but later I realized that you didn't actually say that you had sent money. Did you? Love, Dad."

The next Gram was brief. It said: "STOP CHARGING. ACCOUNT CANCELLATION PENDING. WIRE FULL BALANCE PAYMENT ABOVE OR PHONE ME IMMEDIATELY: A. KELLEHER."

My telegram to Ellen was equally brief. It said: "STOP CHARGING. ACCOUNT CANCELLATION PENDING. WIRE FULL BALANCE TO AMEX OR ELSE. DAD."

After that telegram Ellen called to say that she had scraped together enough money to pay Amex, but apparently not the entire amount. At the top of the statement that arrived today it said, "YOUR ACCOUNT IS ONE MONTH OVERDUE. PLEASE PAY PROMPTLY".

ROBERT YOAKUM.

WORLD IN A NUTSHELL

WARSAW — Poland's communist leaders said they did not rule out calling in the Sovjet army to help restore order, but emphasised this was unlikely to be necessary. Jozef Klasa, propaganda chief in the partys Centrale commitee, told a press conference it would be the leaderships duty to call for assistance from Poland's allies if communist rule was seriously threatened. He said he could not comment on western intelligence reports of intense Soviet military activity around Poland, but added that the situation had not developed to a stage where an intervention would be necessary.

WASHINGTON — The Carter administration appeared to soft-ening its remarks about the possibility of a Soviet military intervention in Poland. President Carters polishborn National security adviser Zbigniew Brzezinski, also rejected charges by the Sovjet Union that he had urged Poles to undertake armed resistance against the authorities.

LISBON — Portuguese prime minister Francisco Sa Carneiro was killed when his light plane crashed a minute after takeoff from Lisbon airport on his way to campaign for sundays presidental election. The two candidates, president Antonio Ramalho Eanes and general Antonio Soares Carneiro, who represents mr Sa Carneiros ruling rifht-wing alliance, cancelled all remaining campaign activities and the national election committee will decide whether to postpone the ballot. Defence minister Adelino Amoro da Costa and mr Sa Carneiros intented bride were among six other victims of the crash.

AMMAN — Jordanian officials said they had not been formally notified if Saudi Arabian mediation had succeed in persuading Syria to gradually withdraw its forces from the Jordanian border.

Syria also declined to confirm the agreement announced by prince Abdullah IBN Abdulaziz, commander to the Saudi National guard, who visited both Amman and Damascus on a peace mission.

TEHERAN Iran examined the United States latest reply on the Iranian conditions for the release of its American hostages, but ruled out any negotiations with Washington over the terms. The message was delivered by Algerian envoys to Iranian executive affairs minister Behzad Nabavi.

WASHINGTON — The Federal reserve board, America's Central bank acted to curb borrowing and cut inflation by raising the interest rate charged on loans to member banks from 12 to 13 per cent. But some economists feared high interest rates, which have strengthened the dollar, could stiffile the country's recovery from recession.

ROME — The Italian government indicated it would take over empty houses and holiday homes in the quake-stricken south after thousands of homeless families refused to move from their devastated villages to resort hotels.

HARRISON — A fire in a conference centre killed 26 people, most of them businessmen trapped in a room where they were attending a demonstration of new computers.

SAN SALVADOR — The bullet riddled bodies of three American nuns and a social worker were found Wednesday 24 hours after they were reported missing, apparent victims of El Salvador guerrilla violence. The naked bodies of the four women, engaged in social work in a northern province of the country, were discovered near San Juan Nolualco, a small town 50 km (30 miles) southeast of the capital, a US embassy spokesman said.

PEKING — Mao Tsetung's widow Jiang Qing entered thursday the dock in China's special court for the third time to answer charges of framing and persecuting state leaders and of having uses torture to extort confessions, an official spokesman said.

The indictment accuses her of asking the late disgraced secret police chief, Kang Sheng, to draw up a list of state leaders communist party moderates now back in power for persecution.

TOKYO — The Japanese government reaffirmed thursday that Japans constitution, the focus of a heated political debate, prohibited military conscription and the dispatch of troops overseas. But a statement presented to parliament added that the constitution, drawn up under allied occupation after the second world war, allowed Japan to maintain the "minimum necessary" forces for self-defence.

SEOUL — South Korea formally protested on Thursday to the Japanese government after 40 Japanese entered the grounds of the Korean consulate in Yokohama to demonstrate against the death sentence passed on South Korean political dissident Kim Dae-Jung. Foreign ministry officials said the Seoul government regarded the incident as an infringement of South Korean sovereignty and demanded that the Japanese authorities punish those responsible.

State-run Japanese railway trains blew their whistles on Thursday for one minute in protest gainst the death sentence passed by a military court in midseptember on Kim, convicted of plotting sedition.

NEW YORK — The human rights organisation Amnesty International said it considered the government of El Salvador responsible for the detention and murder of six opposition leaders last week.

Amnesty Internationals New York office said in a statement that security forces had seized the six leaders who were later killed. "The six who were seized and subsequently murdered.. were all found tortured and murdered within 24 hours of their detention, " the statement said.

GUATEMALA CITY — A bomb devastated El Salvadors embassy in Guatemala city today, slightly injuring a policeman guarding the building, firemen said. A spokesman said it appeared the bomb was left at the front door of the embassy on the third floor of a 10-storey building when all the staff had gone to lunch.Police said the bomb might have been planted by Guatemalan leftist guerrillas opposed to the ruling Salvadorean civilian-military junta.

UNITED NATIONS — The United States, the Soviet Union, France and Britain, which each have the power of veto, opposed an increase in membership of the Security council. The general assembly adjourned without voting on the proposal, primarily put forward by India. The sponsors want membership increased from 15 to 21 because there are now more states in the United Nations 154 today compared to 51 when it was founded in 1945.

PEKING — Mao Tsetung's widow Jiang Qing was questioned in China's special court on charges of persecuting former Chinese president Liu Shaoqi and his wife and making false allegations against them, a Foreign ministry spokesman said.

***

MOSCOW — Soviet trade with the non-cummunist industrialised world grew by 26 per cent in the first nine months of this year despite a sharp drop in business with the United States, according to official figures.

***

Oil spill contingency

LAGOS — Oil companies operating in Nigeria have been asked to meet deficiencies in their contingency plans for cleaning up oil spillages by the end of January 1981.

The demand was made by the Nigerian National Petroleum Corporation (NNPC), which claims that the companies lack the necessary equipment and trained manpower to tackle oil spillages. The NNPC also says that the companies do not have equipment for recovering oil spills.

Nigeria experienced a major oil mistap early this year, when about 200,000 barrels of oil were spilled into the Atlantic following a blow-out at a Texaco well. Earlier in 1979, 600,000 barrels of crude oil flowed into the Atlantic as a result of Shell operations.

Meanwhile the NNPC has set up an environmental affairs unit and a pollution unit to control the cleaning-up of oil spillages.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	[illegible]	[illegible]
CAN DOLLAR	1.475	[illegible]	1.515
PND STERLING	4.115	[illegible]	[illegible]
NED GLD	[illegible]	[illegible]	[illegible]
BOLIVAR	40.91	41.66	42.43
ZW FRANCS	[illegible]	[illegible]	[illegible]
FR FRANCS	--.--	[illegible]	[illegible]
DUITSE MARK	[illegible]	91.59	[illegible]
SUR GLD	--.--	[illegible]	100.97
IT LIRE	[illegible]	[illegible]	1.97



Opmaak Maruen Baroud

Gezelsschapsspellen komen weer in

Speelgoed onderdeel van opvoeding

OPVOEDERS DIE BEGRIP voor spel van kinderen tonen, zorgen ervoor dat hun kroost niet al teveel speelgoed inééns krijgt, zoals met Sinterklaas, Kerst, of met verjaardagen nogal eens gebeurt.
Zij letten er juist op, dat het bestaande speelgoedpakket (je) regelmatig van nieuwe onderdelen wordt voorzien en dat het is aangepast aan het ontwikkelingsniveau van het kind.

Kinderen speelgoed geven waar ze zelf iets mee kunnen doen is wenselijker dan het aanbieden van uiterst verfijnd speelgoed zoals de industrie dat dikwijls aan hen voorlegt.

Menigeen zal de komende weken in de verleiding komen om een elektronisch spel te kopen. Ze kunnen net zoveel speelvreugde geven als een stok kaarten, maar ze zijn wel veel duurder dan de klassieke spellen. Reden voor de Nederlandse Consumentenbond en de Belgische Verbruikersunie om zich af te vragen of ze hun geld waard zijn en niet al na een paar weken vervelen.

De prijzen liegen er in elk geval niet om. De goedkoopste in de elektronische spellen — althans voor zover deze door beide consumentenorganisaties werden onderzocht — bleek "Little professor": een spelletje, waarmee 6- tot (hoogstens) 10-jarigen op een speelse manier leren optellen, aftrekken, vermenigvuldigen en delen. Die professor geeft zijn colleges voor Nf.40 (exclusief batterijverbruik); een relatief gering bedrag weliswaar, maar potlood en papier zijn aanzienlijk goedkoper en een ouder met enkele klassen lagere school kan een kind de sommetjes van de professor ook bijbrengen en óók speels als hij een beetje fantasie heeft.....

Het duurste spel is Galaxis dat thuis hoort in de categorie van de "zoekspelen", waarbij één of meer objecten moeten worden opgespoord.

DUUR

Erg enthousiast zijn de onderzoekers niet: elektronische spelletjes zijn duur, de indrukwekkende buitenkant is vaak een lege huis en voor volwassenen zijn eigenlijk alleen de Mastermindspelletjes nog te pruimen. Er werden gebrekkige gebruiksaanwijzingen aangetroffen en aanwijzingen in vreemde talen; de lichtsignalen bleken soms niet duidelijk genoeg; vaak onnodige geluiden zijn storend, vooral voor mensen die niet meespelen; sommige dozen zijn niet stevig genoeg en van het omhulsel van enkele spelletjes breken té gemakkelijk onderdelen af.

Qua spelwaarde werden Mastermind, Sector, Galaxis, Simon, Electronic Repeat en Dataman als "goed" beoordeeld. "Zeer goed" was er voor geen enkel spel bij.

GEZELSCHAPSSPEL

Veel positiever is de uitslag van het gezelschapsspel. Het gezelschapsspel wordt weer populair. Steeds meer mensen kruipen weer gezellig met familie of kennissen rond de tafel voor een partijtje. Vooral de spelletjes met een gokelement zijn erg "in". Waren het vroeger de ouders, die hun kinderen op hoogtijdagen verrasten met allerlei spelletjes en puzzels; nu zijn het vaak de jongeren, die de charme van het gezelschapsspel ontdekken en die spellen voor hun ouders of voor elkaar kopen.

Een van de populairste spellen van de laatste jaren is Stratego: in de Tweede Wereldoorlog bedacht door een Nederlandse onderduiker. Ondanks het feit, dat er — overigens Napoleontisch aandoende — legers op het speelveld staan, kan toch niet gesproken worden van een "oorlogsspel" in de strikte zin van het woord.

BACKGAMMON

Het spel van de afgelopen jaren is wel Backgammon of zijn eenvoudige variant trictrac. Voor de beginnende trictraccer is er een goed uitgevoerde set met een uitstekende gebruiksaanwijziging voor de verschillende varianten, waaronder het minder bekende acey deucy.

Stimuleren van zelf doen belangrijk

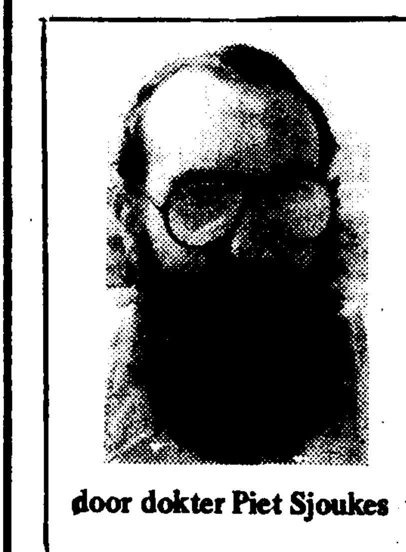
SPELLENDOOS

De spellendoos voor het hele gezin is ook een keus, die beslist aandacht verdient. Er is een eenvoudige uitvoering en een "acht-in-één": dammen, ganzenbord, match point, mens-erger-je-niet, schaken, script-o-gram, stratego en trictrac.

Het gezelschapspel wordt weer populair.



Hoge Bloeddruk



door dokter Piet Sjoukes

ER ZIJN NOGAL wat mensen, die te kampen hebben met een te hoge bloeddruk. Alvorens dieper in te gaan op deze kwaal, is het wellicht verhelderend eerst uit te leggen wat onder bloeddruk wordt verstaan. Door het hart wordt bloed in de slagaders gepompt. Deze op hun beurt zorgen, dat het lichaam van bloed wordt voorzien. Via de aders vloeit het bloed dan weer terug naar het hart. Vandaar wordt het bloed naar de longen gepompt, waarna het terugstroomt naar het hart. Vervolgens pompt het hart het bloed weer in de slagaders. De kracht waarmee het bloed door het hart wordt weggepompt bepaalt, samen met onder meer de aard van de bloedvaten, de druk in die bloedvaten oftewel de bloeddruk. Omdat het hart telkens wat bloed wegpompt, is de bloeddruk na een hartslag hoger dan daarvoor. Dit verklaart de boven- en onderwaarde van de bloeddruk.

Een te hoge bloeddruk kan allerlei oorzaken hebben. Maar in tachtig procent van de gevallen is er geen echte oorzaak aan te wijzen.

In het algemeen heeft iemand met een verhoogde bloeddruk geen klachten. Soms heeft hij last van hoofdpijn, duizeligheid, moeheid of kortademigheid.

Dat er zo zelden klachten zijn, is juist het grote gevaar van een te hoge bloeddruk; het wordt niet makkelijk ontdekt. Bovendien is de patient, omdat hij toch geen klachten heeft, nogal gauw geneigd zijn medicijnen te vergeten. Als de bloeddruk lange tijd te hoog blijft, leidt dat tot bloedvatafwijkingen. Hierdoor worden de bloedvaten hard en stug, wat dan weer maakt, dat het hart harder moet pompen om de bloedcirculatie op peil te kunnen houden. En daardoor ontstaat dan weer een te hoge bloeddruk. Op de lange duur veroorzaakt een te hoge bloeddruk zo goed als onherstelbare bloedvatveranderingen, waar door er een aanzienlijk grotere kans bestaat op onder andere hart- of nierziekten, hersenbloedingen en oogafwijkingen.

Al wordt, de precieze oorzaak van te hoge bloeddruk dikwijls niet gevonden, het is wel zeker, dat er een verband bestaat tussen voeding en bloeddruk. Zo zijn met name vetten en dan vooral de dierlijke, ware boosdoeners. Dat zelfde geldt voor zout. Het is daarom aan te raden niet te veel zout te gebruiken en het eten van dierlijke, maar ook andere vetten te beperken. Ook overgewicht kan een te hoge bloeddruk veroorzaken. Mensen moeten er daarom voor zorgen niet te dik te worden en als ze dat al zijn, is het belangrijk om daaraan iets te doen.

Hoe weet iemand nu, dat zijn bloeddruk te hoog is? Dat kan alleen worden bepaald door het meten van de bloeddruk. Bij de meeste mensen is de bloeddruk weleens door de huisarts gemeten. Zij hebben al enig idee hoe hun bloeddruk is. Wanneer de bloeddruk nog niet is gemeten, is het verstandig om dit toch eens te laten doen. Het is echter niet nodig om daarvoor apart naar de dokter te gaan. De eerstvolgende keer, dat er toch een bezoek aan de huisarts moet worden gebracht, kan de bloeddruk in één moeite door worden opgemeten.

De bloedruk verandert niet snel. Bij een goede bloeddruk is het daarom voldoende deze eens in de een à twee jaar te laten controleren. Nerveuze spanningen kunnen de bloeddruk tijdelijk wat hoger maken. Dikwijls is iemand zenuwachtig als hij naar de dokter gaat, waardoor zijn bloeddruk te hoog lijkt, terwijl het eigenlijk allemaal wel meevalt.

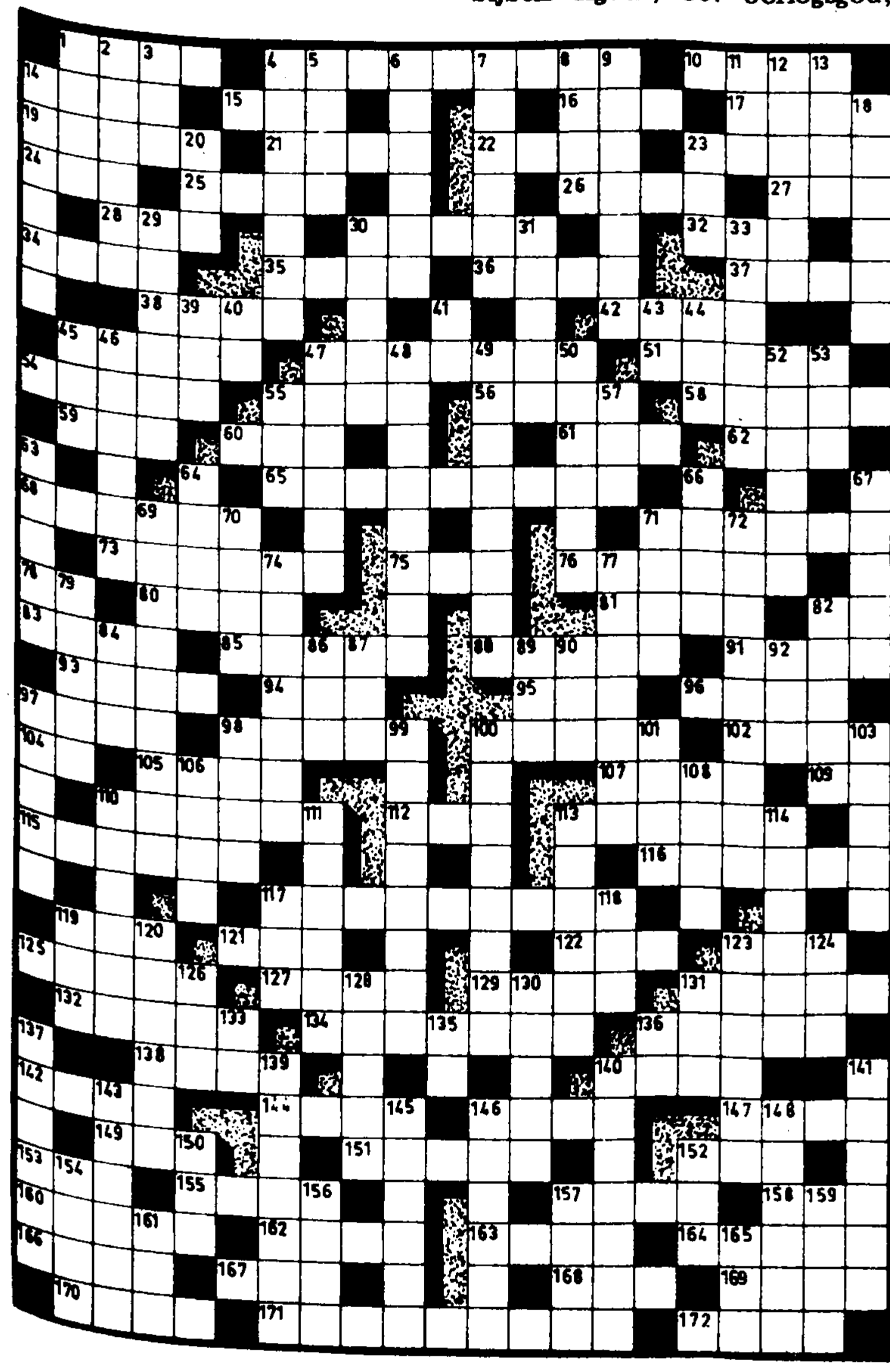
Een te hoge bloeddruk wordt meestal bestreden met een zoutarm of zoutloos dieet. Dikwijls komen er ook medicijnen aan te pas. Het is belangrijk, dat de voorschriften die worden gegeven door de arts, strikt worden opgevolgd. De behandeling moet altijd lang worden voortgezet vaak zelfs het hele leven. Daarnaast moet de bloeddruk regelmatig worden gecontroleerd op de met de arts afgesproken tijden. De medicijnen, die de bloeddruk verlagen, geven in het begin soms wat klachten. Toch is het dan zaak ze te blijven slikken. De klachten verdwijnen na een tijdje vanzelf. En blijven rondlopen met een te hoge bloeddruk, zonder er iets aan te doen, is erg riskant. Want al zijn er dan meestal geen klachten, een te hoge bloeddruk is op de lange duur **werkelijk gevaarlijk. Ook roken heeft een slechte invloed op de bloeddruk.**

Wellicht zijn er lezers, die suggesties hebben voor onderwerpen op medisch gebied die in deze artikelen-reeks zouden kunnen worden behandeld. Dergelijke suggesties kunnen worden gestuurd naar Piet Sjoukes, p/a Amigoe, Scherpenheuvel z/n of POB 577. Het is wel de bedoeling, dat de onderwerpen enigszins algemeen zijn, zodat ze ook voor een breder publiek interessant zijn. Ingaan op brieven met persoonlijke problemen doet dokter Sjoukes liever niet. Wie met een medisch probleem kampt, raadt hij aan, naar de eigen huisarts te gaan.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. vrouwelijk dier; 4. Den Bosch, tijdens Carnavalstijd; 10. verlegenheid; 14. baken; 15. smal-nauw; 16. bar-zeer; 17. vuurkoord; 19. opbrengst; 21. ruilmiddel; 22. houding; 23. wapen; 24. slotlaatste; 25. pl. in Gelderland; 26. doorzichtig weefsel; 27. steen; 28. boom; 30. bierhuis; 32. open plek i.e. bos; 34. bijbels figuur; 35. oorlogsgod; 36. toespraak; 37. in het jaar; 38. kuur-nuk; 42. deel v.h. oog; 45. deel v.e. fiets; 47. nadeel-schade; 51. mannelijk dier; 54. zomerschoen; 55. omroepvereniging; 56. inwendig orgaan; 58. doopgetuige; 59. pl. in Overijssel; 60. vordering; 61. viseter; 62. recht stuk v.e. vaart; 65. deel v.e. zitplaats; 68. onwaarheid spreken; 71. steeds; 73. vrucht; 75. gravin v. Holland; 76. daarna; 78. titel; 80. grondsoort; 81. smalle opening; 82. dierengeluid; 83. rekening; 85. degene, aan wiens order een wissel is gesteld; 88. soort vlinder; 91. kleurstof; 93. klimwerktuig; 94. opstootje; 95. vat; 96. veldvrucht; 97. vreemd; 98. inwendig orgaan; 100. deel v.h. lichaam; 102. pl. in Duitsland; 104. voegwoord; 105. vreemde munt; 107. gewoonterecht; 109. blijkens de akten; 110. koets; 112. onderricht; 113. klaaglied; 115. insect; 116. zwartsel; 117. ermee ophouden, verwijderen; 119. stoot; 121. smalle plank; 122. vochtdoorlatend; 123. ontastbare stof; 125. jaargetijde; 127. vreemde munt; 129. modder; 131. langzaam-loom; 132. injectievloeistof; 134. lijdzaam; 136. vis; 138. vuur; 140. overschot; 142. lastdier; 144. emmertje; 146. graanpakhuis; 147. honingbij; 149. pl. in Gelderland; 151. jaargetijde; 152. pl. in N-Brabant; 153. grappenmaker; 155. elan-vlam; 157. pl. in N-Holland; 158. stapel; 160. Aziatisch land; 162. Turkse brandewijn; 163. schildknaap; 164. siersteen; 166. plaats; 167. vogeleigenschap; 168. vreemd; 169. naarling; 170. delfstof; 171. dieet; 172. vers.

VERTICAAL: 1. kus; 2. gelijk; 3. afwezig; 4. ongeluk; 5. insecteneter; 6. op een andere plaats; 7. moedig; 8. dierenverblijf; 9. alikruik; 11. hoge berg; 12. pepervreter; 13. verwonding; 14. diploma; 18. zeegod; 20. gravure; 23. tennisterm; 29. strandmeer met eilandjes; 30. tor; 31. ingedikt sap; 33. hekwerk v. gevlochten ijzerdraad; 39. plotselinge, onverwachte haal; 40. titel; 41. soort verlichting; 43. maanstand; 44. houten kom; 45. pl. in Belgie; 46. vervoermiddel; 47. onthouding v. spijs/drank; 48. boom; 49. medezeggenschap; 50. verpakking v. boombast; 52. standaardmaat; 53. veerkracht; 55. waterdier; 57. bedorven; 63. gering-nietig; 64. ver (in samenstelling); 66. brandstof; 67. pl. in Duitsland; 69. gewaagd-riskant; 70. middag; 71. stand der edelen; 72. ontploffing; 74. van dezelfde soort; 77. pl. in Noorwegen; 79. Spaans riet; 82. verhindering; 84. open plek i.e. bos; 86. deel v.h. jaar; 87. pl. in Gelderland; 89. ongeluksgodin; 90. nachtgewaad; 92. etenbereider; 97. serie; 98. spiraal-kronkel; 99. vervoermiddel; 100. vervelend persoon; 101. lustoord; 103. rijkaard; 106. insgelijks; 108. opgeld; 110. samenvatting-korte inhoud; 111. venijnig; 113. vrouwelijk dier; 114. wederkerend vnw.; 117. vis; 118. deel v.d. hals; 119. fraaie kleding; 120. aarde; 123. kosteloos; 124. sluiskolk; 126. korrelig-droog; 128. opstandeling; 130. bloem; 131. zakbuidel; 133. familielid; 135. water in N-Brabant; 136. dierengeluid; 137. bekende; 139. ongebruikt-puur-onvermengd; 140. soort gedicht; 141. voorste; 143. vroeger; 145. beeldhoogte; 146. boomloze vlakte; 148. landgoed; 150. bijbels figuur; 152. familielid; 154. hoekpilaster; 156. woede; 157. landbouwwerktuig; 159. karakter-inborst; 161. een weinig; 165. scheeps.o.w.



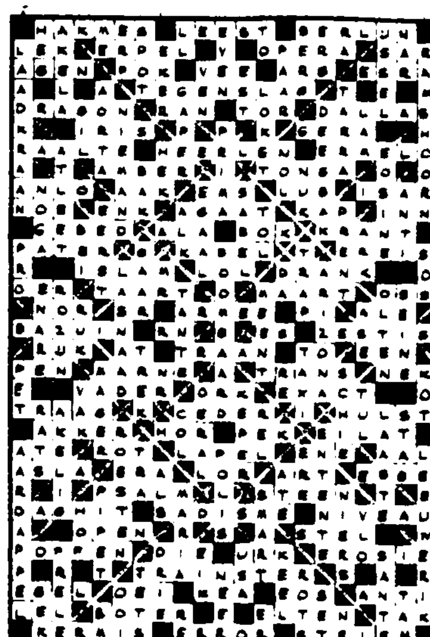
WINNARES van de Amigoe Kruiswoordpuzzel d.d. 28 november 1980:

Mevrouw Emely Dijkhoff,
Tanki Leendert 227-A,
Aruba

Zij kan haar prijs (fl. 25,–) ophalen bij de Redaktie Amigoe, Aruba, Nassaustraat 110, Aruba.

Oplossingen van deze week dienen vóór 10 december 1980 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór 9 december 1980 in te dienen: Aruba-Nassaustraat 110: Bonaire — NOTIBON, Terra Corra z/n en op St. Maarten: Vance James.
Op de enveloppe duidelijk vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.



BALCHI DI KARNI KU SOUS DI KURI



Recept van Bunchi Römer

Benodigd:

Voor: ruim 4 personen

A. 1/2 pond gemalen biefstuk
1/2 pond varkensgehakt
2 sneetjes oud brood, geweekt
1/4 theelepel gemalen nootmuskaat
1/4 theelepel gemalen komijnezaad
1/4 theelepel bruine chinese poeder
zout naar smaak
1 theelepel elk Heinz sauce en Worcestershiresaus
1 eetlepel gehakte yerba bueno
1 eetlepel melk
1 ei

B. 3/4 cup vleesbouillon
2 theelepels curry poeder
2 theelepels maizena
1/4 cup melk
1 eetlepel boter of margarine
1 eetlepel gehakte yerba bueno.

Bereidingswijze

1. Vermeng de ingrediënten genoemd onder A. en maak er balletjes van.
2. Bak ze in hete olie lichtbruin. Zet ze apart en gooi de olie weg als het te vuil geworden is.
3. Smelt de boter en roer de yerba bueno erdoor. Druk de yerba bueno stuk, zodat de boter of margarine de smaak ervan krijgt.
4. Los de currypoeder in de bouillon op en voeg ze bij de boter.
5. Los de maizena in de melk op en doe dit bij de bouillon. Breng de saus aan de kook en voeg de gehaktballetjes eraan toe.
6. Laat alles op een zacht vuurtje sudderen, totdat de saus wat ingedikt is.



Entrega no. 34

ATAKE I DEFENSA

Nos ta kontinua awe ku analisashon di é di tres parti di é nifikashon di a t a k á d e n A j e d r e s . Siman pasá nos a analisá parti nr. 1 MOVE UN PIESA DI UN HOKI PA UN OTRO HOKI, i parti nr. 2 FOR DI KWAL HOKI DEN E SIGIYENTE MOVIDA.

Parti nr. 3 ta: BO POR KOME UN PIESA DI BO KONTRINKANTE!

Di KOMEMENTU den Ajedres, bo mester sa kaba for di lèsnan KIKO TA i KON TA KOME, sufisiyente. Si bo no ta korda bon anto wak den bo ñ a p a for di april 1980 kumisando ENTREGA nr. 19 té ku nr. 28. Repasá nan promé ku bo sigi ku é lès aki.

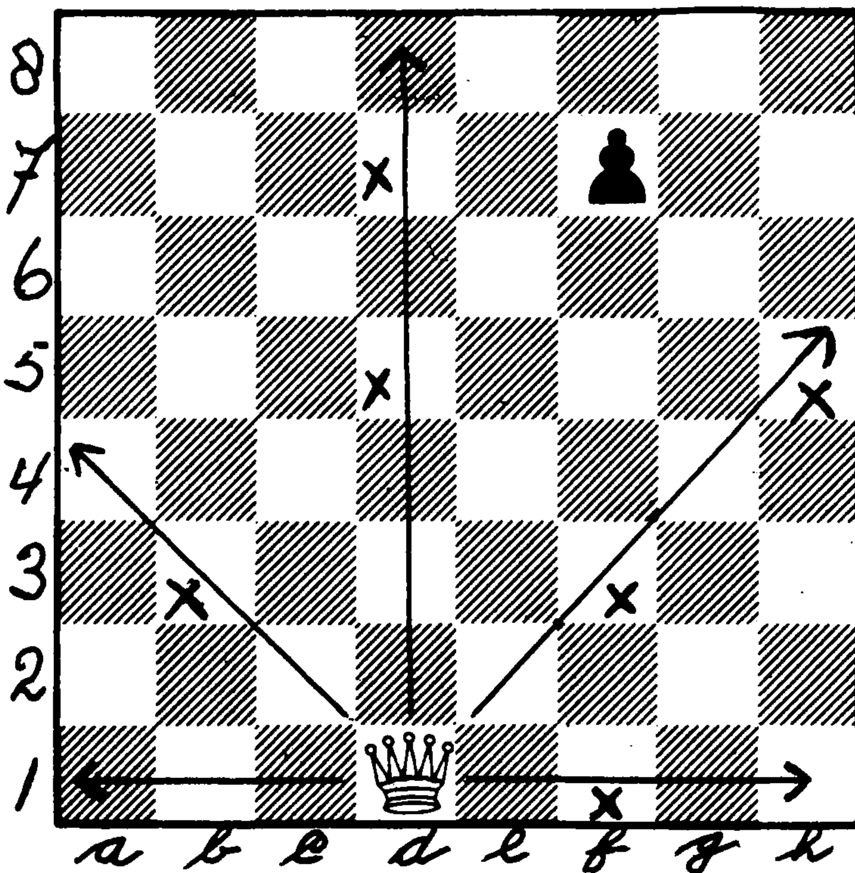
Awor ku bo a kaba di ripitî tur é lèsnan ey, bo mester a komprendé ku si bo no sa kon kada piesa ta kóme, bo lo no por hasi un MOVIDA pa despwes bo p o r k ó m e u n p i e s a d i b o k o n t r i n k a n t e.

En bista ku kada piesa ta kóme diferente for otro, pwes é DAMA ta kóme distinto for di é TORE, é TORE ta kóme atrobe otro for di é ALFIL, é ALFIL otro for di é KABAI i é PEON otro for di é REY, nos ta bai trata é MOVIDANAN ku KADA PIESA tin di hasi, pa den é sigiyente MOVIDA POR KOME UN PIESA DI E KONTRINKANTE!

Manera kostumber nos ta kuminsa ku é piesa ku tin mas tantu forsa riba tablero, kwal ta é DAMA!

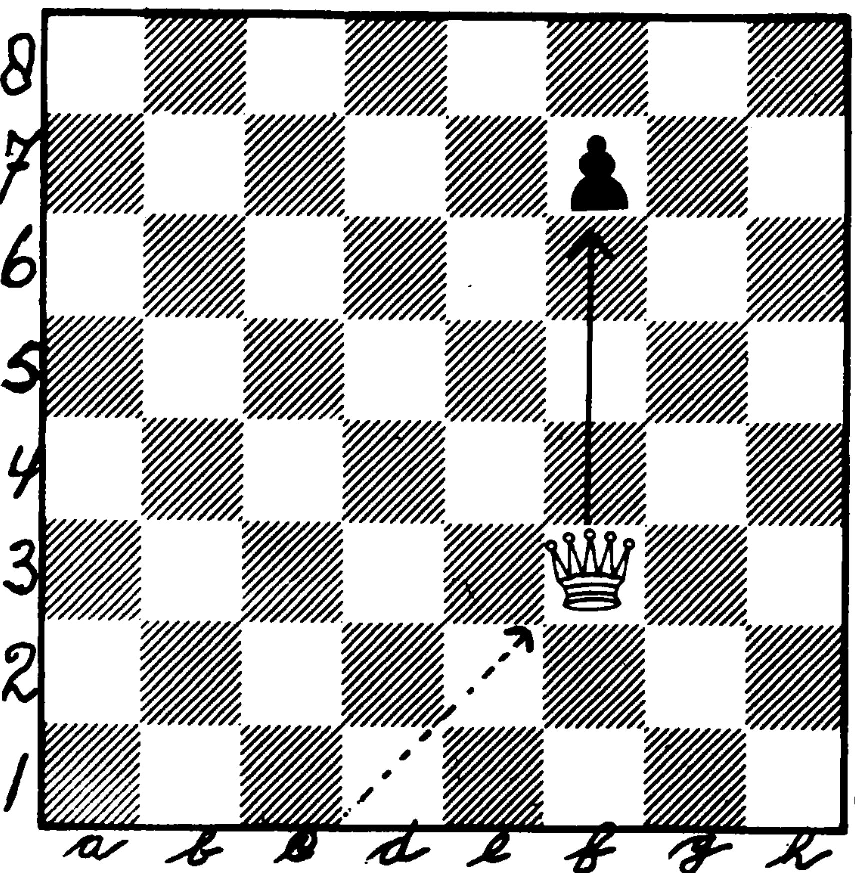
Riba é tablero aki bou é DAMA BLANKU ta na dl ademas un PEON PRETU na f7. E DAMA ké kóme é PEON PRETU, pero é no por komé mesora pasobra é PEON PRETU ta pará na un hòki ku e DAMA n o p o r b a i ! Ta pesey é DAMA mester move bai na un hòki, for di kwal den e sigiyente MOVIDA e por kóme é PEON PRETU na f7. E flechanan ta mustra é hòkinan ku é DAMA por bai, i bo ta mira masha kla, ku f7 **n o t a u n d i é h ò k i n a n a k i !**

Pero sí den é hòkinan aki tin s e y s hò k i , esunan marká ku krus, for di kwal é DAMA si é bai para na un di nan, d e n é s i g i y e n t e m o v i d a p o r k ó m e PEON f7. E hòkinan aki ta: b3, d5, d7, f1, f3 i h5.



Pwes é DAMA ta a t a k á é PEON ora BLANKU hasi un di e MOVIDANAN aki:
1. Dd1 - b3,..........; of 1. Dd1 - d5,.........;
of 1. Dd1 - d7,.........; of 1. Dd1 - f1,........,
of 1. Dd1 - f3,.........; of 1. Dd1 - h5,........;
Nota bon ku é Dama por skohé for di s e y s posibilidat, lokwal ta indiká klaramente kwantu forsa é piesa aki tin riba tablero. Mas alew nos lo mira ku n i n g u n o t r o p i e s a tin tantu posibilidat asina pa skóhe for di dje!

Saliendo for di é posishon den é diagrama aki riba, nos ta skóhe e MOVIDA: 1. Dd1 - f3,.......; E posishon despwes di e MOVIDA aki bo por mira aki bou. Awor si den é s i g i y e n t e m o v i d a é DAMA por kóme PEON f7. Korda bon si ku despwes ku BLANKU hasi su MOVIDA, ta toka turno na PRETU!!!!!



De Olympische beweging maakt moeilijke tijden door

Europese comités: IOC moet uit ivoren toren

LONDEN — De Olympische beweging maakt moeilijke tijden door. Voor ieder die daarin geinteresseerd is — en na de met talrijke meer of minder ernstige incidenten omgeven Olympische Spelen van de zeventiger jaren en die van tachtig moet iedereen er wel eens kennis van genomen hebben — is dat geen openbaring. Wij hoeven maar te herinneren aan de aanslag op de Isaeliers door Palestijnse terroristen in het Olympich dorp in 1972 te München, de Afrikaanse boycot van de Spelen van Montreal in 1976, en de boycot van de Spelen in Moskou door een aantal landen, waaronder de VS, Canada en West-Duitsland, in verband met de inval van de Sovjet-Unie in Afghanistan.

De ook internationaal niet onbekende advocaat dr. Peter Ritter uit Liechtenstein, met zijn heldere betoogtrant en vlijmscherpe analyses een gezaghebbende figuur in Olympische kringen, wees daarop in de vergadering van de Europese Olympische comités in Londen.

Hij herinnerde daarbij ook nog aan teruggeven door Denver van de organisatie van de Olympische Winterspelen van 1976 als gevolg van het negatief uitgevallen referendum in Colorado. "Al deze zaken houden ernstige gevaren in voor het voortbestaan van de Olympische Spelen. Daarom moeten de Europese Nationale Olympische Comités (ENOC) een actieve bijdrage leveren aan de voorbereiding van het zo belangrijke IOC-congres van volgend jaar in Baden-Baden", zo gaf Ritter de vergadering een boodschap mee.

Ritter kreeg daarbij steun uit een onverwachte hoek, van de presidente van het Bulgaarse Olympische Comité, generaal Vladimir Stoychev, die andere dreigingen naar voren bracht als het opdringende professionalisme; "negentig procent van de deelnemers is professionals, want elke amateur die op welke wijze dan ook gesponsord wordt, is professional". En het toenemende gebruik van stimulerende middelen.

"Wij moeten niet alleen de sportmensen straffen, maar ook strenge sancties nemen tegen de hen omringende coaches, trainers, doktoren en andere betrokkenen", sprak Stoychev vermanend.

Beide sprekers kregen van verschillende zijden bijval, maar de vraag bleef toch overeind in hoeverre de bestuurders en de leden van het Internationaal Olympische Comité (IOC) de ENOC als voorwaardig gesprekspartners erkennen. Datzelfde geldt voor de ENOC, de wereldorganisatie van Olympische comités.

De voorzitter van de organisatie, de Mexicaanse multimiljonair Mario Vasquez Rana, kreeg nogal wat kritiek, gezien de passieve rol die zijn bestuur ten opzichte van het IOC vervult. Maar, evenals de aftredende voorzitter van het ENOC, de Zweed Bengtsson, zag ook Vasquez Rana wel openingen om tot een gesprek met het IOC te komen en de bestaande erkenning door het IOC van beide organisaties ook werkelijk gestalte te geven. Bengtsson: "Wij worden niet als outsiders beschouwd". Vasquez Rana: Ik ben zeker dat wij als ENOC in 1981 al tot gesprekken met het IOC komen".

Vooral bij het agendapunt over de Olympische solidariteit kwam duidelijk naar voren dat het IOC er eens toe moet overgaan meer uit die ivoren toren uit Lausanne te komen.

En zich meer te manifesteren als een organisatie die, en voor de sport, en voor de gehele Olympische beweging op de bres staat. Daarvan is vooral wat de Olympische solidariteit betreft nog weinig verwezenlijkt. zenlijkt.

Verscheidene afgevaardigden stelden nog eens heel duidelijk dat herhaaldelijk pogingen hiertoe waren ondernomen, maar dat het resultaat tot op heden bijzonder mager is gebleven. Op voorstel van de Zwitserse ENOC-president, Raimond Gafner, zal nu getracht worden via de IOC-leden in de verschillende landen de zaak open te breken. Bovendien moet er een concreet programma op lange termijn komen, waar het IOC niet omheen kan.

Om het IOC duidelijk te maken dat het ENOC ernst maakt met zijn voornemens, legde Ritter die vast in een resolutie, die krachtige steun van de andere landen kreeg. Daarbij gaat het vooral om een rechtvaardige verdeling van de gelden uit de t.v.-rechten.



OLYMPIA (GRIEKENLAND) — Om de vier jaar wordt het heilige Olympische vuur met behulp van de zonnestralen uit de Olympische hemel ontstoken. De vraag is nou of deze gewoonte voortgezet zal worden met de vele problemen die de Olympische beweging al heeft meegemaakt en nog moet mee maken.

Wak bo lèsnan bon i si bo tin pregunta, skirbi libramente na KLUP DI KORANT PEON!

G A N A P R E M I O ! !

Miembronan di KLUP DI KORANT PEON tabata basta aktivo riba é pregunta di siman pasa! E kontestanan a drenta di tur banda, ku eksepshon di é miembronan di Bonaire. Korda ku nos ta spera boso kontestanan tambe!

E KONTESTA KOREKTO TA: E TORE BLANKU na hl n o p o r kóme é DAMA PRETU na **h5**, pasobra é PEON BLANKU na **h4** ta blokeya su kaminda!

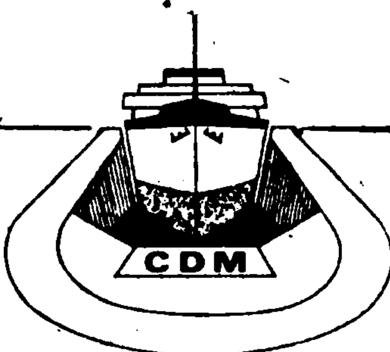
Tabatin varios kontesta bon i swerte a toka na: J U N I O R B R U R U A L di V e n e z u e l a - s t r a a t n r . 1 5 , A R U B A , pa sali GANADOR DI PREMIO kwal ta un vale na balor di f. 50,—.

Nos ta felisita JUNIOR ku su premio, kwal a kai net riba fiesta di San Nikolas! Wak é kartero bon é dianan aki, pasobra té lo trese bo PREMIO kas pabo! Masha Pabien, i kontinua ku é lèsnan di PEON.

PREGUNTA DI SIMAN!
KWANTU PEON UN ALFIL + UN KABAI TA BAL?????????

Nos ta spera kontesta for di tur nos MIEMBRONAN, promé ku dia 1 3 d e c e m b e r 1 9 8 0 na adres: KLUP DI KORANT PEON Sr. Omalio Merién, Parallelweg 32, KORSOU.

Pa Omalio Merién



Resoluties

LONDEN — De Europese Olympische Comités hebben een aantal resoluties aangenomen die voorgelegd zullen worden aan de studiecommissie van het IOC, die het congres in Baden-Baden in 1981 voorbereidt. De resoluties zijn:

. Het ENOC wenst de instelling van een studiecommissie, bestaande uit twee leden van de ENOC en twee leden van de internationale sportfederaties. De commissie dient de kandidatuur van de steden te onderzoeken op aanwezigheid van faciliteiten.

. Het ENOC brengt zijn bezorgdheid tot uitdrukking over de financiering van de zomerspelen van Los Angeles. Hij wijst de verantwoordelijken in de Amerikaanse metropole op de gevaren, voor de sport en de organisatie, zich volledig afhankelijk te maken van privé-sponsors.

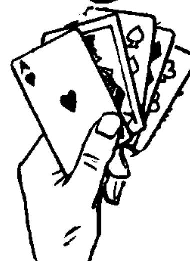
. ENOC spreekt zijn verontrusting uit over de steeds jongere leeftijd van de deelnemers en deelneemsters aan de Spelen. Zelfs de Sovjet-Unie veroordeelt deze tendens, die vooral betrekking heeft op het turnen.

. Uit financiele redenen is het ENOC tegen het creeren van twee Olympische dorpen (voorstel van Los Angeles) en tegen jeugdkampen die gelijktijdig gehouden worden met de Spelen.

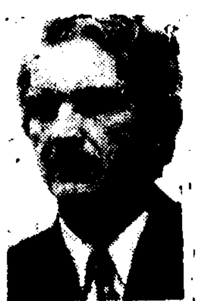
. Het ENOC is tegen de splitsing van de Spelen in een individueel toernooi en een landentoernooi.

. Het ENOC is scherp gekant tegen het houden van Europese Spelen in navolging van de Aziatische en Panamerikaanse Spelen. Het meent dat het programma voor de Europese landen dergelijke spelen niet toelaat.

Bridge



Verzorgd door: H. Dorsman.



Sinterklaas grijpt in de grabbelton.

EEN ZALIG JAARLIJKS terugkerend verschijnsel zijn de sinterklaasdrives waar individueel gespeeld wordt.

Sinterklaas heeft dan een schema in elkaar gedraaid van 7 x 3 handen met 28 deelnemers, waarbij men niet alleen steeds met een andere sexe als partner speelt, maar ook steeds met andere mensen aan tafel zit.

De echte serieuzen hoort men dan: wat zullen we spelen? Sterke Sans? Stayman? Blackwood? Five-card major? Weak-two's? Allemaal termen die voor een kortstondig partnership even nodig zijn.

Meestal komt er van die afspraken niets terecht wanneer men de kaarten open heeft en men zich in allerlei bochten wringt om een toppie of een nulletje weg te slepen.

Sinterklaas zelf zat op de laatste drive tegenover een gezellige, schattige blondine in de laatste ronde. Hij had dus verder geen afspraakjes gemaakt, althans niet over bridgemogelijkheden. Hij pakte de volgende hand:

Sch. 8 6 5
Ha. A K J 3
Ru. A
Kl. Q 10 8 7 6

en opende dapper 1 Klaveren.

Het blondje sprong toen naar 3 klaveren en Sinterklaas zat in nood!

Was Blondientje en Acollientje? Of een Standard Amerikaantje?

De Sint slingerde er maar een 5 klaveren tegenaan, want had niet veel nodig om deze manche te pakken.

De partner wist het nu ook niet meer, paste en legde de volgende hand neer:

Sch. A 9 3
Ha. Q 7
Ru. Q J 4
Kl. A K 9 5 2

Zelfs het meest ongunstige troefzitsel kon de Sint niet van 13 slagen afhouden.

Een blik op het uitslagenpapiertje toonde aan dat de top naar het beruchte 3 SA bod ging met enkele overslagjes en dat het slambod, zelfs het klein slambod helemaal niet geboden was.

Denkt U echter niet dat het alleen op Sinterklaasdrives mis kan gaan. Hier een voorbeeld uit...... de Wereldkampioenschappen 1978 (Uiteraard in de mixed pairs)

	Sch. K 10 9 Ha. Q 8 6 2 Ru. 10 9 7 2 Kl. 8 6	
Sch. 5 32 Ha. J Ru. A Q 3 K1. A K J 10 9 7		A Q J 6 K 10 4 K J 4 Q 4 3
	Sch. 8 7 4 Ha. A 9 7 5 3 Ru. 8 6 5 K1. 5 2	

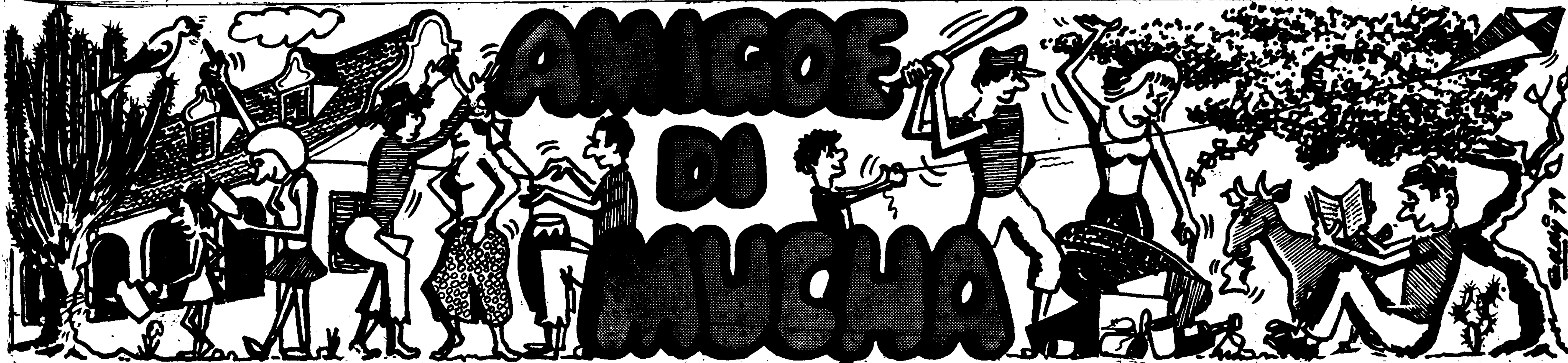
En de bieding ging:

West	Noord	Oost	Zuid
1 Kl.	Pas	3 NT	Pas
4 Kl.	Pas	4 Ha	Dbl.
Redbl.	Pas	Pas!!	Pas

Met 4 Harten gaf Oost zijn aas aan op de Gerberconventie van West en met het Redoublet vertelde West over tweede controle in Harten te beschikken!!

Zij moesten het helaas in bridgetermen vertellen en dat loopt niet alleen op Sinterklaasdrives wel eens verkeerd.

Toch gingen OW maar één down en Sam Kehela, de Canadese grootmeester verloor drie pond op de Zuidplaats, want in het eindspel moest hij Noords introef van klaveren ondertroeven om te voorkomen dat zijn harten tien nog zou maken!!



Pietje in de mondi

DOOR NEL BASILIO

HERINNER JE JE NOG, hoe Pinkie, Moene Muis en Boel de hond Pietje Kanarie bevrijd hadden? Ai, wat waren ze blij geweest. Om het te vieren had Poetsje een grote dadeltaart gebakken en awa di tamarijn gemaakt. En Pietje had er zoveel van gegeten, dat hij de volgende dag buikpijn had gekregen. Ach ja, dat kwam natuurlijk, omdat hij zijn hele leven alleen maar kanariezaad en af en toe een stukje appel had gegeten. Als sjon Jan taart in huis had, at hij alles zelf op, de slokop!

Maar Poetsje zorgde goed voor Pietje. Ze gaf hem slappe thee met crackertjes. En de dag daarop voelde hij zich weer goed en kon hij eindelijk van zijn vrijheid genieten. 's Morgens al heel vroeg werd hij wakker, rekte zich eens lekker uit en floot een vrolijk liedje. Zo mooi floot hij, dat hij er zelf plezier in had en het nog eens floot. ,,Joechei!" schreeuwde hij daarna, ,,En nu ga ik een bad nemen!"

ARME PIETJE. Hoe kon hij weten, dat het vijvertje in de tuin zo diep was? Heel wat dieper dan het drinkbakje in het kooitje bij sjon Jan. Hij ging wel drie keer kopje onder. En als Pinkie niet wakker was geworden door het mooie gefluit en niet net naar buiten was gekomen, zou het kanarietje zeker zijn verdronken. ,,Brrr, wat heb ik het koud", rilde hij en klapperde met zijn natte vleugels. ,,Hatsjie!" En ofschoon Poetsje hem direct in een grote handdoek rolde en hem stevig droog wreef, bleef hij wel drie dagen lang snipverkouden. Hij zat in een hoekje van de tuin te hoesten en te proesten, slikte drie keer per dag een bitter hoestdrankje en dronk warme kwast. Pas de vierde dag voelde hij zich weer zo goed, dat hij eindelijk eens een beetje rond kon vliegen.

HIJ HAD ER NIET eens zin in. ,,Ik wou, dat ik in mijn kooitje bij shon Jan was gebleven", zuchtte hij tegen Pinkie en Moene. ,,Daar had ik nooit buikpijn en was ik nooit verkouden." Verbaasd keken zijn vriendjes hem aan. Maar kabouter Brrr, die er ook bij zat, knikte. ,,Ja", zei hij, ,,In je kooitje werd je nooit ziek, omdat je niet in het water kon vallen of verkeerde dingen eten. Maar we zullen je wel leren, hoe je buiten je kooitje in de mondi moet leven, Goed? Blijf maar bij Pinkie en Moene, dan kan je niets gebeuren." ,,Ja ja", knikte Pinkie, ,,Wij zullen heel goed op je letten. Ga je mee, dan gaan we de mondi verkennen."

En zo kon Pietje eindelijk de wijde wereld in. Hij keek zijn ogen uit! Ze kwamen langs grote cactussen, die hij nog nooit gezien had. Hij maakte kennis met ezeltje Harisemper. Eerst was hij wel een beetje bang voor dat grote beest. Maar toen hij zag, hoe vriendelijk het ezeltje lachte, durfde hij zo maar op zijn kop te zitten.

,,Als je dat maar nooit bij dieren doet, die je niet kent", waarschuwde Pinkie hem. ,,Ja", piepte Moene, ,,Want niet alle dieren zijn zo aardig, hoor. Als het een wilde kat of een wilde hond is, eet hij je zo op". Oh oh, nee nee! " schrok Pietje.

JA, ER VIEL HEEL wat te zien in de mondi voor een vogeltje, dat altijd in een kooitje gewoond had. Pietje kreeg er honger van. "Mmmm", piepte hij, "daar aan die boom hangen heerlijke vruchten. Laten we er een paar van eten." ,,Nee nee nee", riepen Pinkie en Moene tegelijk, ,,Dat zijn masalinja's. Als je die eet, ga je dood." Pietje duikelde bijna naar beneden van schrik. ,,Maar wat moet ik dan eten?" vroeg hij. ,,Daar hangen shimarucu's, wees Pinkie, ,,Daar mag je van eten zoveel je maar lust."

Ha, heerlijk waren ze! Pinkie at zijn buikje vol en vond het in de mondi heel wat fijner dan in het kleine kooitje bij sjon Jan. ,,Fuut fuut, fiedelefuut", floot hij vrolijk, toen ze weer verder gingen. ,,Ssst!" siste Pinkie opeens.

,,Kijk daar eens." Een grote wilde kat zat tussen de struiken op de loer. Gelukkig had hij hen nog niet gezien.

,,Als hij maar niet op een van mijn broertjes zit te loeren", fluisterde Moene angstig. ,,Ik zal wel even kijken", zei Pietje, ,,Daar boven in de boom kan hij me toch niet te pakken krijgen." En hij vloog geruisloos naar boven.

,,HE..HELP!" piepte hij verschrikt. Niet ver van de kat zat een aardig kanariemeisje van een grote mango te snoepen en had niets in de gaten.

,,Een kat!" schreeuwde Pietje zo hard hij kon. ,,Maak dat je weg komt!" Net op tijd. De kat dook op het vogeltje, maar dat zat al in de boom naast Pietje kanarie. Nijdig sloop hij weg. ,,Oei", piepte het kanariemeisje verschrikt, ,,Dat was maar op het nippertje". ,,Ben je ook uit een kooitje ontsnapt?" vroeg Pietje nieuwsgierig. ,,Ja", knikte het vogeltje. ,,Dan kan je maar beter ook bij Pinkie en Moene blijven," zei Pietje. ,,Die leren je precies, wat je moet doen om niet ziek te worden." ,,Ja", knikte het vogeltje dankbaar

,,Of om niet opgegeten te worden door gevaarlijke beesten." Zo gebeurde het, dat Pinkie en Moene met twéé kanariepietjes thuis kwamen. En hoe het verder afliep, dat vertel ik je de volgende keer.

Coordi-
nashon:
Pòpi Muzo



Weet je wat een....is?



WE HOREN ZO vaak zeggen: ,,Dat is een speling van de natuur." We bedoelen dan te zeggen dat de natuur soms iets gemaakt heeft, wat zij niet gewoon is te doen.

Op deze foto zien we een leuke speling van de natuur. De natuur vormde een.... PIEDRA DI LAMAN.... tot een mooi hart, alsof zij weer wilde benadrukken haar liefde voor ons. Misschien in de hoop dat wij haar ook onze liefde een beetje duidelijker zullen laten voelen? Meer aandacht en zorg?



E SIMAN AKI NOS no a kòmbersa ku un mucha tokante su hòbi, pero nos a kòmbersa ku un kabes di skol ku den kooperashon ku hopi otro hende grandi i mucha motivá kier purba di kuminsa ku algu ku lo por bira hòbi di hopi mucha.

Nos a bishita Señor Franklyn Clemencia, kabes di Giovannisschool na Seru Grandi. Na Giovannischool siman pasá tabatin apertura di un biblioteka ku al mismo tiempo lo ta un wegateka tambe pa alumnonan dje skol aki.

Biblioteka

Grasias na un yudansa magnifiko di Jaycees i kooperashon di R.K. Centraal Schoolbestuur, Señor Clemencia i su alumnonan i èksalumnonan a lanta den un tempu rèkòrt un lokalidat òrdènt kaminda muchanan por bin lesa buki, fia buki i ademas hasi tur sorto di wega kreativo i edukativo.

Señor Clemencia a kontami ku huntu ku 43 mucha hòmber i mucha muhe di su skol el a traha despues di skol tin bia te anochi i tambe riba diasabra pa nan bini kla. Fuera di instalashon di lus nan mes a hasi tur-tur trabou : koba fundeshi, lanta muraya, fèrf, enfin tur tur kos ku mester a sosode. I ta pesei mi ta kere ku e proyecto aki lo bira un eksito. E luga aki ta di e muchanan mes; ta nán sodo, nán smak, nán entusiasmo.

Nan mes a skohe su nòmber via un konkurso. Un chikitin di prome klas a gana e preis. Nan biblio-wegateka yama: Nos Futuro..... Ey den nan lo bai purba na siña pero hungando... buska tur sorto di informashon den nan bukinan... Miloushka Evelina, ku a bini ku e nòmber ganador a inougura e bòrchi grandi riba porta. Dos bes pa siman e biblio-wegateka ta habri pa e muchanan bin hunga of lesa i ademas Señor Clemencia t'ei tur mainta for di mitar di siete i for di e ora ei e muchanan ta bonbinî.

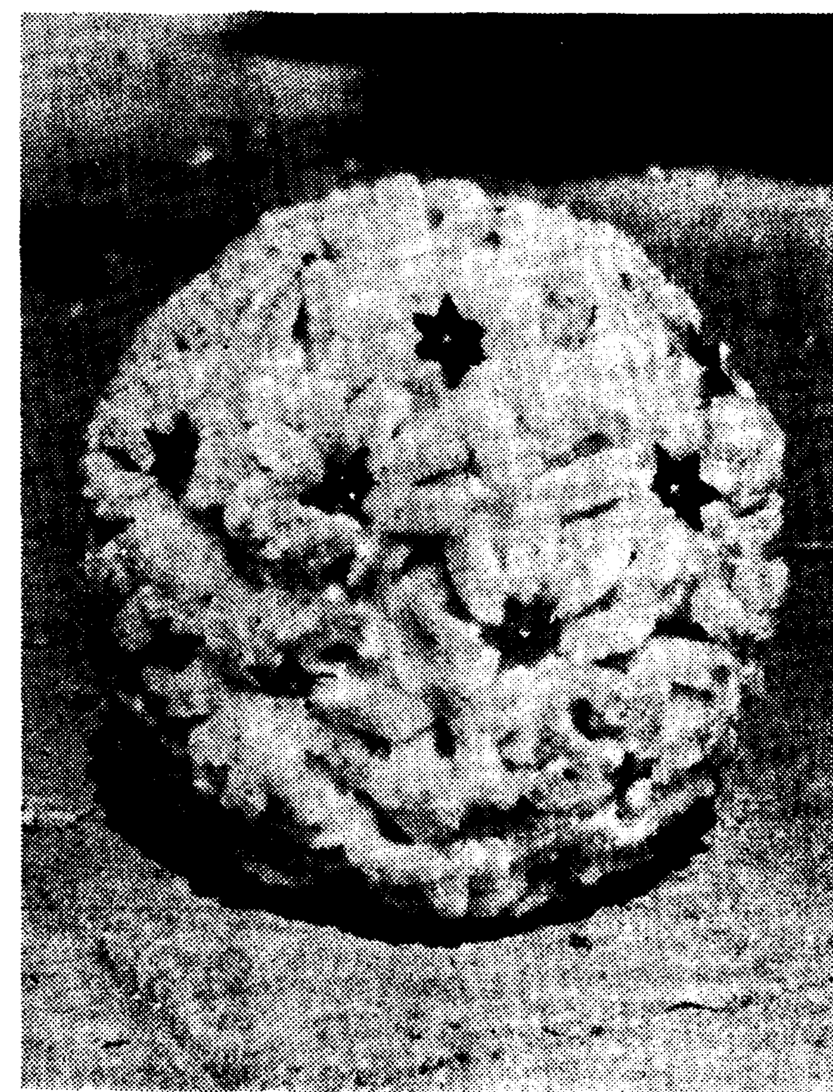
Nos di Amigoe di Mucha ta desea Giovannischool masha pabien ku e biblio-wegateka aki i nos ta spera ku lo e ta un fuente di inspirashon i motivashon pa nan, pa nan sigui bringa pa nan skol, (ku pa mira ta un presiosidat, riku na dekorashon i pintura pinta pa alumno i èksalumnonan mes) bira dia pa dia i aña pa aña un luga kaminda no solamente nan ta sinti nan mes na kas, pero ku lo ta un "springplank" pa ..... NAN FUTURO!

Amiguitonan konta?

AWE NOS TA BAI di bishita, no serka un mucha...pero serka henter un skol pa nos hasi un entrevista. Awe no ta hobi di un mucha nos ta bai apresia, pero lo ke nos ta spera ku lo bira hobi di hopi hopi mucha. Nos ta bai di bishita na Seru Grandi na Giovannischool. Un skol basiko manera tin hopi aki na Korsou. Tog e siman aki nos kier konta boso algu masha espesial di e skol aki. Mi no ta reda...wak mas aleu riba nos pagina i lo bo konta ku nos entrevista.

Nos reseta di awe atrobe ta algu pa bo warda bon pa bo hasi den e dianan di fiesta benidero...Eksito!

Nos mes ta traha



E BALA KU BO TA mira aki, amiguitonan ta alg ku e fiel trahadó di nos obranan ta rekonose sigur. Nos a yega di traha algo por estilo algun siman pasá. Pero awor bo ta mira ku si bo trahé ku "chenille" blanku of korà of bèrdè bo por usele pa un adorno di pasku ku lo keda nèchi den bo kas den e fiestanan benidero.

Bo ta kòrda? Un pida "chenille" ku un largura di mas o menos 10 dede, bo ta loré rònt di un pòtlot. Saké manera un spiral, mara e dos puntanan na otro i plat e riba un bala di fom i hinké meimei ku un feneta na kua ba pasa un payèt di plata of oro.

Hopi dje flornan aki ta tapa nos bala tur tur ku e bunita resultado aki. Eksito!



WINNARES van de puzzel van de vorige keer is:

Tahira F. Molina
Politiewoning z/n,
Rincon - Bonaire

Zij kan haar prijs ophalen bij de heer Nochi Willem, NOTIBON, Terra Corrá z/n, Bonaire, tel.: 8736.

Oplossing

P	A	A	R
A	B	D	IJ
A	D	A	M
R	IJ	M	T

Puzzel van deze week

1. tegenovergestelde van oorlog;
2. jongensnaam;
3. landbouwwerktuigen;
4. uit Denemarken;
5. tegenovergestelde van scherts.

1	2	3	4	5
2				
3				
4				
5				

Onder de goede oplossingen zullen we een waardebon van vijftien gulden van boekhandel Augustinus verloten.

De oplossing én de gelukkige winnaar (es) zullen op de Kinderpagina van **30 december 1980** worden bekend gemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór **28 december 1980** opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - NOTIBON, Terra Corra z/n.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: **KINDERPUZZEL.**

Nos reseta

Bo mester di: Un bòter di stropi di limonada ku un bunita kolo . . . kòra of hel por ehèmpel.

Pone kla : Glas pa mes tantu hende ku tin na mesa.
Un baki di eis bashi.

Yena bo baki di eis ku stropi di limonada i pone fria. Ora bo blòkinan ta kla, bo ta tira un blòki den kada glas na mesa i bo ta haña bunita limonada dor di laga bo blòkinan dirti i drai e un tiki.

TM IS SEKTE

KEULEN — De Keulse rechtbank heeft vastgesteld, dat het Westduitse ministerie van Jeugd, gezin en gezondheid de beoefenaars van Transcedente meditatie (TM) mag blijven betitelen als sekte. Volgens deze rechtbank is ook de opvatting gerechtvaardigd, dat TM kan leiden tot psychische schade en een storing in de persoonsontwikkeling. Het ministerie mag ook blijven doorgaan met het verzenden van materiaal, waarin gewaarschuwd wordt voor TM en de eventuele gevolgen ervan.

Zwitsers: minder afhankelijkheid van de pastors

BERN — Bij de voorbereiding van het tweede interdiocesane pastorale forum van de Zwitserse bisdommen is naar voren gekomen dat de parochies minder afhankelijk zouden moeten zijn van de pastor. Volgend jaar zal dit forum zich bezig houden met Diensten en ambten in de kerk. Zwitserland heeft al eerder aan Rome toestemming gevraagd voor het invoeren van nieuwe diensten in de kerk zoals die van pastorale werk(st)ers. Men heeft toen een negatief antwoord van het Vaticaan gekregen. Het Zwitserse interdiocesane forum wordt afzonderlijk voorbereid in de bisdommen en kantons. Aan het licht kwam daarbij dat de leken allerlei taken willen overnemen welke vroeger aan de pastoor toekwamen.

Anglicaans-katholieke dialoog vordert

VATICAANSTAD — Aan het slot van een studieweek van de Anglicaanse-katholieke dialoog zijn de deelnemers in een particuliere audientie ontvangen door paus Jan Paul II. Bij die gelegenheid prees de paus het door de dialoog-commissie verzette werk en wat bereikt werd. Maar er blijft nog heel veel te doen om het mysterie van de kerk van Christus kerk te begrijpen.

In een formele verklaring werd gezegd, dat verdere vooruitgang werd bereikt ten aanzien van de kwestie van het gezag, nadat in 1977 al een document door katholieken en Anglicanen was uitgebracht. Deze dialoog loopt al veertien jaar.

Duitse open brief aan paus:

CONCENTREER U OP ARMOEDE IN WERELD

BONN — Honderdvijfendertig theologen, roomskatholieke zowel als protestantse, hebben samen met vooraanstaande auteurs en politici een beroep op paus Johannes Paulus II gedaan de orthodoxe leer van de r.k. kerk, speciaal wat de geboortenregeling en de echtscheiding betreft, te verzachten.

In een open brief verzoeken de ondertekenaars, onder wie Nobelprijswinnaar Heinrich Boeli en de dissidente Zwitserse theoloog Hans Kueng, de paus zich bij zijn bezoek van vijf dagen aan de bondsrepubliek te concentreren op de armoede in de wereld en de gevaren van de wapenwedloop.

In de brief wordt de paus ook gevraagd om gebaren of andere tekenen die duiden op een verzoening tussen de r.k. kerk en de protestantse kerken.

De ondertekenaars stellen in de brief zes vragen met betrekking tot de bevolkingsgroei die de armoe in de Derde wereld bevordert.. De voornaamste vraag luidt: 'Bent u bereid de leer van de kerk op het punt van de geboortenregeling te herzien teneinde de verantwoordelijkheid voor de gebruikte methoden en het aantal gewenste kinderen over te laten aan het geweten van de ouders zelf?

Ruim de helft van de wereldbevolking — 2,3 miljard mensen — moet het doen met een inkomen van nog geen 680 gulden per jaar, aldus de brief.

Rond de 800 miljoen mensen leven in afzichtelijke armoede en 20 percent van de kinderen in de ontwikkelingslanden sterft voor zijn vijfde levensjaar. 'Wij willen u aanmoedigen opdat u zich onvoorwaardelijk aan de armen blijft wijden', zo schrijven de ondertekenaars.

Na te hebben vastgesteld dat het doel van het huwelijk in de moderne maatschappij gewijzigd is, vragen de ondertekenaars ofg het niet mogelijk is rooms-katholieken die gescheiden zijn, toe te staan weer in het huwelijk te treden. In de brief wordt ook de kwestie van de wijding tot priester van de vrouw aan de orde gesteld.

Over de politieke spanningen in de wereld wordt opgemerkt dat die vaak ook beïnvloed zijn en worden door religieuzen en confessionele factoren. Is het niet de plicht van de kerk actief bij te dragen aan de ontspanning als zij zelf, althans gedeeltelijk, schuldig is aan het ontstaan van de conflicten?

Over de kloof tussen het rooms-katholicisme en het protestantisme wordt gezegd dat' de verdeling van de kerken een van de redenen is waarom de christelijke kerken in West-Duitsland steeds meer aan geloofwaardigheid inboeten'. 'Moet de r.k. kerk onder deze omstandigheden niet tekenen van verzoening geven en de nog resterende, ernstige belemmeringen voor de eenwording ioruimen'.

De ondertekenaars, onder wie vele vooraanstaande leken zoals ex-minister Erhard Eppler, vragen om meer vrijheid voor de docerende theologen die 'steeds meer beknot worden in hun recht om te doceren'.

Tot slot verzoeken de ondertekenaars de paus hun vragen te beschouwen als een teken van hun bereidheid zijn zorgen en verantwoordelijkheden te delen. Met een voor het Vaticaan ongekende snelheid werd op deze open brief gereageerd. Er werd verklaard dat er niets nieuws in stond. Overigens heeft de paus tijdens zijn bezoek aan West Duitsland meer dan een gebaar gesteld ten opzichte van de protestantse christenen.

MO-raad van kerken:

Jeruzalem unieke ontmoetingsplaats

DAMASCUS — Op een speciale bijeenkomst van de raad van kerken in het Midden Oosten is het eenzijdig besluit van Israel om Jeruzalem tot enige en onverdeeld hoofdstad van Israel uit te roepen van de hand gewezen. Aan de secretaris generaal van de VN wordt op de VN leden een beroep gedaan alle krachten in te spannen om deze beslissing ongedaan te maken. Het Israelische besluit is niet alleen een aantasting van talrijke VN-resoluties maar ook een onderdrukking van de wil van de inwoners van Jeruzalem, zowel christenen als moslims. Aan Waldheim wordt gevraagd om het, unieke karakter van Jeruzalem te doen handhaven als ontmoetingsplaats in vrijheid en gelijkheid en vrede van de volkeren met het joodse, christelijke en islamitische geloof.

Zondagsschoolfeest: kerken moeten luisteren naar kinderen

EVIAN — De kerken als geheel en als gemeente moeten nauwkeurig gaan luisteren naar wat de kinderen te zeggen hebben. Zij moeten de kinderen ook accepteren als de komende volwassenen, als partners. Zo werd geconcludeerd op een internationale conferentie van christelijke leerkrachten bij gelegenheid van tweehonderdjarig bestaan van de Zondagsscholen.

.....ALS PARTNERS ACCEPTEREN.......



DE WERELD VANDAAG

BEELZEBUB EN DE DUIVEL

AMERIKA WORDT zo goed als regelmatig in beroering gebracht door een godsdienstig reveil. Vooral in de vorige eeuw was het schering en inslag dat bezielde predikers het land doorkruisten om mensen te bekeren. Thans is er andermaal een geestelijke vernieuwingsdrang opgedoken, maar hij wijkt aanzienlijk af van de traditionele. Hij belijdt dat de bekering ook de politiek moet omvatten. De nieuwe predikers willen behalve de massa ook de maatschappij en het gehele openbare leven "bekeren".

Toen de presidentiele verkiezings-campagne aan de gang was onlangs, diende het volk zich af te vragen, "of de politieke leiders waardig bevonden worden om christen genoemd te worden, zo niet dan moeten zij afgewezen worden".

Naar het oordeel van deze politiek georienteerde ultra-conservatieve christenen is Ronald Reagan de man, die Amerika terug kan voeren naar God. Hij gelooft het trouwens zelf. "Ik weet", verklaarde hij, "dat jullie niet openlijk partij voor mij kunnen kiezen, maar jullie moeten weten dat ik partij kies voor jullie".

Op het godsdienstige vlak betogen de fundamentalisten, dat zij uit verweer tegen de "ontaarde" gevestigde Kerken een "Nieuwe Kerk" willen stichten. De Methodisten, de Episcopalen, de Presbyterianen en de katholieken zouden afgeweken zijn van de "zuivere Leer", ook Jimmy Carter, ondanks dat hij, naar eigen zeggen "29 maal per etmaal bidt". Deze fundamentalisten zijn een samenraapsel van Zuidelijke Baptisten, Mormonen en Adventisten.

Op het maatschappelijke en politieke vlak willen zij Amerika opheffen uit het nationaal en internationaal "verval". Zij schrijven dit bederf toe aan de "homosexuelen, de feministische Bewegingen, de Bewegingen van Minderheden, de Oecumene, de vrijzinnigen, de communisten en aan alle Amerikanen, die steun verlenen aan.....Arabieren". Zij stellen zich op één lijn met de "Bewakers van Sion" en kennen zich het bezit toe van "de geheimen van de Eeuwige Voorzienigheid".

Nuchtere Amerikanen zouden hen schokschouderend niet voor goed snik verklaren ware het niet dat zij een sterke politieke kracht geworden zijn. Zij wisten reeds veel volk te trekken. Negen op de tien Amerikanen geloven nl in God. Vooral via de tv worden zij dagelijks door onderscheiden organisaties van de fundamentalisten bestormd, door 'Moral Majority", "Christian Voice", "Old Time Gospel", "Round Table" e.a.

De "Morele Meerderheid" komt vooral op voor de "familie". Zij kent niet het geringste compromis met abortie. De "Christelijke Stem" keert zich tegen besnoeiingen in de defensie en de wapenbeperking, tegen sexuele opvoeding en de rechten van homosexuelen, druggebruikers en pornoverspreiders. "Het Evangelie van Weleer" verkondigt de "gezuiverde religie" via radio en tv. De kosten hiervoor zijn astronomisch: achthonderd miljoen dollar voor 1980. Naar schatting wordt ongeveer de helft van het Amerikaanse volk — 115 á 130 miljoen kijkers — hiermee wekelijks bereikt. De "Ronde Tafel" is een forum van ultra-rechtse topfiguren. Het wordt geleid door de voormalige vertegenwoordiger van Colgate-Palmolive, McAteer, en komt donderdags om de veertien dagen bijeen in Washington Zijn uitgesproken doel luidt: de Amerikaanse politiek moet uiterst conservatieve posities innemen.

DE BEZWAREN tegen dit religieus fascistisch extremisme gaan minder naar zijn godsdienstige aanmatiging dan naar zijn politieke ambities uit. Het wil een einde maken aan de scheiding tussen Kerk en Staat, aan het eerste amendement dat destijds door Jefferson e.a. voor de grondwet werd ontworpen, luidend: het Congres zal ten opzichte van religieuze instellingen geen wetten maken". Godsdienst en politiek moesten van elkaar gescheiden blijven.

Niettemin stuiten de extremisten ook op de weerstand van de gevestigde Kerken. Uiterst scherp worden zij door protestantse, joodse en katholieke geestelijken veroordeeld.

"De Bijbel mag dan wel een spiegel zijn, maar als een ezel er in tuurt kan men niet verwachten dat een apostel er uit kijkt.......". Ook de gevestigde Kerken hebben nationale organisaties opgericht. Zij willen de "Morele Meerderheid", de "Christelijke Stem" en dergelijke, als behoorden zij tot de legioenen van Beelzebub, monddood slaan.

Omdat de ultra-rechtse christenen nog feller te keer gaan tegen atheisten en humanisten heeft een zestigtal vooraanstaande professoren en schrijvers een speciaal periodiek — Free Inquiry — opgericht. In het eerste nummer publiceren zij een "Humanistisch Manifest". Het waarschuwt voor de ondermijning van intellectuele vrijheid, van 's mensen rechten en van wetenschappelijke vooruitgang. Het verwerpt elke absolutistische zedenleer en verkondigt dat wetenschap en het verstand, niet de godsdienst, de menselijke problemen kunnen oplossen. Het ene uiterste slaat hier om in het andere. Zelfs het dopen van kinderen moest volgens deze humanisten verboden worden. Want zuigelingen en onvolwassenen worden, zonder er zich van bewust te zijn, ingelijfd in een bepaalde religie.

Naarmate zij alom in de wereld hetzelfde verschijnsel menen te bespeuren, brengen zij het Khomeinisme van Iran, het nationalistisch religieus judaisme en de autoriteit van de pauselijke hierarchie onder dezelfde noemer als het Amerikaanse fundamentalisme. Maar volgens deze ultra-conservatieve christenen is "Satan de bewegende kracht achter hun humanisme". "Fundamenteel is het een filosofie van Satan".

FEITELIJK beamen de fundamentalisten de vloek van Khomeini, die Amerika vermaledijdt als de "Grote Satan". In de persoon van president Carter zou hij zetelen in het Witte Huis. Om hem hieruit te verdrijven had Ronald Reagan zich volgens de gevestigde Kerken achter een der legioenen van Beelzebub, de fundamentalisten, geschaard. Hun rechts despotisme is echter een aanfluiting van het christendom.

Latijnsamerikaanse christenen:

Bij groei volksbeweging groeit ook onderdrukking

ITACU — Naarmate de volksbeweging in invloed toeneemt groeit ook de onderdrukking. Zo stelde men vast op de bijeenkomst van Latijnsamerikaanse christenen in het Braziliaanse Itacu. Daarbij werd gewezen op het feit dat het aantal militaire regeringen slechts toeneemt. De bijeenkomst werd georganiseerd door onder meer de Wereldraad van kerken en afdelingen daarvan.

De autoritaire regeringen welke overal nagenoeg aan de macht zijn op dit continent, aarzelen niet uiterst geweld te gebruiken tegen de bevolking. Dit soort regeringen geeft ook altijd de voorkeur aan economische projecten waarvan de rijken profiteren, aldus de Itaicu-brief. Gewezen wordt daarin op de noodzaak tot grotere deelname van de bevolking op alle niveaus aan het ontwikkelingswerk. Wanneer dit niet gebeurt dan heeft dit kerkelijke werk geen zin en kan men het niet evangelisch noemen.

Wij worden allemaal uitgedaagd om samen te werken aan de opbouw van een maatschappij waarin rechtvaardigheid het fundament is. Wij zijn nu geroepen tot eenheid met degenen die de hedendaagse structuren en systemen bestrijden, omdat deze de uitbuiting bestendigen en institutionaliseren waarvan de mensen het slachtoffer worden. De oecumenische beweging moet kiezen voor de armen en onderdrukten. Wil de oecumenen blijvende vrucht dragen dan moet men zich richten op de noden van deze groep mensen.

Afrikaanse conferentie van kerken

NAIROBI — Domine Victory Maxime Rafransoa is gekozen tot secretaris generaal van de All African conference of churches (AACC). Hij was de Afrikaanse secretaris in Geneve bij het Wereldraad-organ voor inter-kerkelijke hulp en dienst aan vluchtelingen en de wereld. Naar men hoopt is daarmee een einde gekomen aan de leiderschapscrisis in de AACC sinds kanunnik Burgess Carr plotseling aftrad. Rafransoa beschouwde de eenheid binnen deze Afrikaanse organisatie terug te zullen brengen evenals het vertrouwen er in. Zijn streven zo verklaarde hij, zal er op gericht zijn dat er geen gaping is tussen wat de kerken zeggen te zijn en na te streven en wat zij in werkelijkheid zijn. In het verleden was de AACC in zijn verklaringen erg progressief zoals met een mortuarium voor zendelingen-hulp.

Hongaarse oproep tot vrede

BOEDAPEST — De oecumenische raad van kerken in Hongarije heeft een beroep gedaan op alle christen-broeders en zusters om alles wat in hun macht is te doen om de vrede te redden en om het detente-proces weer op gang te brengen. De oorlog is niet onontkomelijk, zo getuigen degenen die voor de vrede werken, aldus de Hongaarse verklaring. De detente kan gered worden, maar dit hangt wel van ieder mens afzonderlijk af.

Tegenover deze vredesaanhangers staan namelijk degenen die geobsedeerd worden door machtspolitiek en die de militaire machtsmiddelen slechts willen opvoeren.

.....LUISTEREN NAAR KINDEREN.......



Lutherse top in SU:

Kerken moeten vrede-makers zijn

TALLIN — De kerken in Oost en West moeten een eensgezind christelijke getuigenis geven en de zending, welke God hen heeft gegeven volbrengen: namelijk vredemakers te zijn. Zo besloot een Luthers-Europese topconferentie welke in de Russische stad Tullin werd gehouden. Er waren honderd afgevaardigden aanwezig uit 32 leden-kerken uit geheel Europa. Thema was Proclamatie nu.

Gezien het verslechterende internationale klimaat en de bedreigingen voor de vrede is het van essentieel belang dat de kerken bijdragen aan het consolideren van het vertrouwen tussen de volkeren, aldus de Tallin-verklaring. Men besteedde evenveel aandacht aan het uitdragen van de christelijke boodschap in het kader van de mogelijkheden en de gevaren in de geseculariseerde wereld.

Vandaag meer dan ooit moeten de kerken antwoorden vinden op de vragen en problemen, waarmee de mensheid wordt geconfronteerd.

Kerk en wereld

Functionaris voor rassenrelatie

LONDEN — De Anglicaanse kerk van Engeland heeft voor het eerst een aparte functionaris benoemd die belast is met de kwestie van de rassen relaties op nationaal niveau. Het is pastor Kenneth Leech. Hij was al eerder op dit gebied actief.

Kerkelijk protest tegen lening aan Zuid Afrika

GENEVE — Het plan van een lening van 25 miljoen dollar door een internationaal bankconsortium aan Zuid-Afrika heeft tot protesten geleid van kerkelijke zijde en van anti-apartheidsgroeperingen. Het gaat om een consortium waarin samenwerken banken uit Zwitserland, Duitsland, de VS en Engeland. Van de VS de Citibank en van Engeland Barclays bank. De Wereldraad van kerken heeft fel gereageerd, omdat men van mening is dat dit soort leningen het apartheidsregiem van Zuid Afrika op de been houden. In het verleden is door de Wereldraad en door nationale raden van kerken actie ondernomen tegen banken die handel dreven met Zuid Afrika, waarbij in deze banken gedeponeerde gelden werden opgenomen. Bij het Nederlandse bank concern ABN heeft dat indertijd effect gesorteerd.

Steun voor gevangen Russische geestelijken

LONDEN — Negen bisschoppen van vier verschillende kerken in Engeland en Schotland hebben samen met talrijke pastores een petitie aangeboden aan de Sovjet ambassade in Londen. Zij dringen daarin aan op de vrijlating van de Russisch-orthodoxe priester Gleb Yakunin. Naar hun mening zit deze priester evenals Dimitri Dudko en Lev Regelson vast omwille van de geestelijke overtuiging en trouw aan het evangelie. In de petitie staat dat de onderdrukking in de Sovjet Unie op het ogenblik minstens even erg is als in de tijd van Stalin.

Eqiscopaalse kerk in El Salvador "oproep tot vrede"

SAN SALVADOR — De Episcopaalse kerk van El Salvador heeft een dringende oproep gedaan om een einde te maken aan de geweldpleging, welke de kerk veroordeelt en om een weg naar de vrede te zoeken. Dit laatste is de enige oplossing welke duurzaam zal blijken te zijn voor dit door lijden geplaagde land.

Naar schatting zijn er in 1980 ongeveer negenduizend mensen door geweldpleging om het leven gekomen in El Salvador.